

三菱一号館美術館

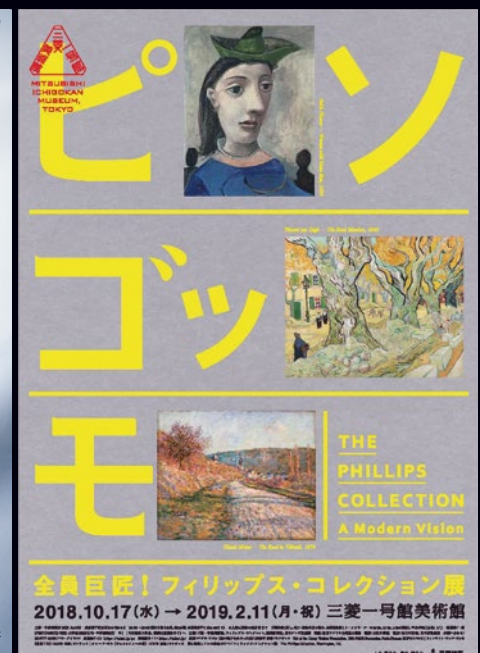
MITSUBISHI ICHIGOKAN MUSEUM, TOKYO

No.9

2018年度 三菱一号館美術館 年報

ANNUAL REPORT OF MITSUBISHI ICHIGOKAN MUSEUM, TOKYO

APRIL 2018 - MARCH 2019



2018年度 三菱一号館美術館 年報

目次

| | |
|---|---|
| 三菱一号館美術館 2018年度 総括 高橋明也 | 2 |
| Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, 2018-2019 Year in Review, Akiya TAKAHASHI | 3 |
| 三菱一号館・ミッション・活動方針・沿革 | 4 |
| The Mitsubishi Ichigokan, Mission, Activities, History | 5 |

展覧会概要

| | |
|--|----|
| ルドン—秘密の花園 | 6 |
| FLORE D'ODILON REDON | 6 |
| 広報活動・教育普及プログラム | 9 |
| 出品目録 | 10 |
| ショーメ 時空を超える宝飾芸術の世界—1780年パリに始まるエスプリ | 16 |
| LES MONDES DE CHAUMET L'ART DE LA JOAILLERIE DEPUIS 1780 | 16 |
| 広報活動・教育普及プログラム | 19 |
| 出品目録 | 20 |
| フィリップス・コレクション展 | 24 |
| THE PHILLIPS COLLECTION A MODERN VISION | 24 |
| 広報活動・教育普及プログラム | 27 |
| 出品目録 | 28 |

教育普及活動

| | |
|------------------------------------|----|
| 街で働く人々に向けた活動 ■ 街での活動 ■ 街の施設と連携した活動 | 34 |
| 建物の魅力を紹介する活動 | 35 |

MSS(三菱一号館美術館サポーター制度) 35

施設活動報告

| | |
|--|----|
| Café1894 展覧会タイアップメニュー ■ カフェ・イベント ■ アフタヌーンティー | 36 |
| Store1894 展覧会オリジナルグッズ | 36 |
| 歴史資料室 特別展示 | 36 |

2018年度トピック

| | |
|-------------------------------|----|
| 安井裕雄学芸員「第13回西洋美術振興財団賞『学術賞』」受賞 | 37 |
| 美術館では初参加！「第56回宣伝会議賞」に協賛 | 37 |
| 開館以来の来館者数が300万人突破！ ■ 思いやりウィーク | 37 |
| 新しい私書店 | 38 |

三菱創業者一族・岩崎家ならびに三菱ゆかりの文化施設 38

東京駅周辺美術館連携 38

2018年度企業会員一覧 39

三菱一号館美術館 2018年度 総括

2018年度の企画は、いずれも個性的で展覧会ごとの特色が際立つものであった。ひとつひとつの展覧会に出品された作品の質もきわめて高く、絵画が好きな人、工芸が好きな人、美術館初心者から専門家に至るまで、幅広い方々に楽しんでいただける内容だったと感じている。

主催者として展覧会の内容に自信をもっていても、内容が複雑になれば、一般のお客様までその意図が届かないということはよくある。残念ながら、企画展の質の高さと集客が比例しないという結果に頭を悩ませることも多い。そういった意味でも、広報活動や来館された方々の口コミによって、閉幕まで右肩上がりでも来館者が増えていくという好循環が生まれたことは喜ばしいことであった。

春の展覧会『ルドン—秘密の花園』(2018年2月8日～5月20日)は、19世紀末のフランスを代表する画家のひとり、オディロン・ルドンの作品展である。回顧展の形式をとりながら、当館のコレクションの中でも特筆すべき傑作《グラン・ブーケ(大きな花束)》を中心に、「植物と装飾」というさまざまな角度から親しめるテーマを設定し、世界中から関連する作品を借用して展覧会を構成することができたのは大きな成果だった。収蔵品を核として企画を発想・実現させるのは、美術館の展覧会として理想的な形である。あわせて、当館と開館以前から友好関係を築いてきたオルセー美術館の全面協力を得られたことも、本展の完成度を高めた要因であることは間違いない。

続いて『ショーメ 時空を超える宝飾芸術の世界—1780年パリに始まるエスプリ』(6月28日～9月17日)は、当館初となる、海外老舗メゾンの歴史の集大成としての企画展である。

これまで取り扱ってこなかった西洋の宝飾工芸品というジャンルを扱い、フランスの老舗メゾンと共に展覧会を実施できたことは、当館にとって良い経験となった。ショーメの全面的な協力を得られたことで、内容の濃い展覧会を開催することが出来た。更に本展

では、ショーメの歴史、その技術の粋を結集した作品群を展示することができ、通常のアートファン以外の新たな層の来館にもつながる結果となった。

本展において、企画の初期段階から関わり、総合監修を務めたアンリ・ロワレットは、私が文部省(当時)の在外研究員としてオルセー美術館の準備室にいたころの同僚であり、オルセー美術館館長、ルーヴル美術館館長を歴任したフランスを代表する美術史家でもある。そして、この交友関係があったことも、当館でショーメ展を開催することが出来た理由のひとつである。人のつながりは、展覧会の実現にしばしば重要な役割を果たすが、本展はその一例ともなった。

『フィリップス・コレクション展』(10月17日～2019年2月11日)はアメリカにおける近代美術の大コレクター、ダンカン・フィリップスの審美眼、あるいは蒐集に込められた想いのエッセンスを見せる展覧会であった。ニューヨークのMOMA(ニューヨーク近代美術館)に先駆けて開館し、近代美術のトップレベルの所蔵品を誇るこの美術館「フィリップス・コレクション」とは、当館の開館当時から交流を続けてきた。今回の展示では、これまでの関係性を基に、先方のコレクションの中から選び抜かれた名品の数々を借りることができた。それら所蔵作品の多くは、今も昔もワシントンD.C.にあるフィリップスの邸宅に、彼の生活の一部として飾られてきた作品だが、そうした展示環境を再現する場所として、当館の空間との親和性がきわめて高いことも本展にとっては幸運なことだった。

最後に、三菱一号館美術館は2010年・春の開館から8年を経て、『フィリップス・コレクション展』の会期中に、開館以来の来館者が300万人を超えることとなった。この短い期間でこれだけ多くの方々に足を運んでいただけたことに、改めて心より御礼申し上げます。

三菱一号館美術館館長
高橋 明也

2018-2019 Year in Review

The projects carried out in the past year have all been quite individual, with each exhibition strikingly distinctive. The quality of the works shown was also superb. The contents delighted a wide range of visitors, lovers of paintings and of the craft arts, newcomers to the museum world and specialists.

It is often the case that although the organizers of an exhibition have confidence in its content, if the concept is too complex, members of the general public will not find it appealing. Thus, unfortunately, the number of visitors is often not in proportion to the quality of exhibition, a headache-producing outcome. It is gratifying, therefore, that a virtuous cycle has been developing at our museum, with the number of visitors increasing, and, thanks to stronger efforts to publicize the exhibitions and to word of mouth from visitors, steadily rising from the beginning to the end of each of these exhibitions.

Our spring exhibition, *Flore d'Odilon Redon* (February 8 to May 20, 2018), presented the work by Odilon Redon, one of France's leading fin de siècle painters. While a retrospective exhibition, it focused on *Grand Bouquet*, a masterpiece from our collection, with the approachable theme of examining it both as a floral painting and as decorative art from various perspectives. Our ability to borrow related works from collections around the world to compose the exhibition contributed to this major achievement. Conceiving of and implementing a plan making works from the collection as its nucleus is the ideal approach for an art museum exhibition. The full cooperation provided by the Musée d'Orsay, with which we have built a friendly relationship since before our opening, was undoubtedly another factor enhancing the quality of this exhibition.

Our summer exhibition, *Les Mondes de Chaumet* (June 28 to September 17), was our first exhibition addressing the history of a venerable maison in another country.

Focusing on Western jewelry, a genre we had not treated previously, and working with a historic French maison to implement the exhibition was an excellent experience for our museum. With the full cooperation of Chaumet, we were able to hold a spectacular exhibition in which we were able to

present works that brought together both Chaumet's history and its ever-chic techniques. As a result, we attracted a new segment of visitors in addition to our usual art lovers.

From the very start, Henri Loyrette served as the general supervisor of the exhibition. He was my colleague back in the days when, as a Ministry of Education (as it was then) research student abroad, I was assigned to the Musée d'Orsay opening office, the organization preparing for the opening of the new museum. Loyrette, one of France's most esteemed art historians, has served as both director of the Musée d'Orsay and of the Louvre. Our long friendship is one of the reasons that our museum was able to organize the Chaumet exhibition. It is an example of a case in which person-to-person connections, more than a relationship of lending and borrowing works of art, contributed significantly to the realization of the exhibition.

The Phillips Collection: A Modern Vision (October 17, 2018 to February 11, 2019) addressed the acute eye of Duncan Phillips, a major American collector of modern art, and explored the thoughts and desires invested in the act of collecting. *The Phillips Collection*, a museum with a superb collection of modern art, opened well ahead of the Museum of Modern Art in New York. Our museum has cooperated with the Phillips since our opening. It was that relationship that permitted us to borrow carefully selected works from its collection for this exhibition. Most of these works were once part of Duncan Phillips' daily life, decorating his home (now the museum) in Washington, D.C. Our museum's spaces proved an ideal location for recreating that context.

While the Phillips Collection exhibition was being held, our museum passed the three million visitor mark, just eight years after its opening in the spring of 2010. We are grateful and honored that so many people have made their way to the Mitsubishi Ichigokan Museum in such a short period of time.

Akiya TAKAHASHI

Director, Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo

三菱一号館

「三菱一号館」は、1894(明治27)年、開国間もない日本政府が招聘した英国人建築家ジョサイア・コンドルによって設計され、三菱が東京・丸の内に建設した初めての洋風事務所建築です。全館に19世紀後半の英国で流行したクイーン・アン様式が用いられています。当時は館内に三菱合資会社の銀行部が入っていたほか、階段でつながった三階建ての棟割の物件が事務所として貸し出されていました。この建物は老朽化のために1968(昭和43)年に解体されましたが、40年あまりの時を経て、コンドルの原設計に則って同じ地によみがえりました。

今回の復元に際しては、明治期の設計図や解体時の実測図の精査に加え、各種文献、写真、保存部材などに関する詳細な調査が実施されました。また、階段部の手すりの石材など、保存されていた部材を一部建物内部に再利用したほか、意匠や部材だけではなく、その製造方法や建築技術まで忠実に再現するなど、さまざまな実験的取り組みが行われています。

19世紀末に日本の近代化を象徴した三菱一号館は、2010(平成22)年春、東京・丸の内のアイコン、三菱一号館美術館として生まれ変わりました。

ミッション

- ・街に開かれた美術館として、そこで働く人々、訪れる人々の利便性を重視し、「都市生活の中心としての美術館」という視点で運営を行います。
- ・国内外の美術館や周辺の文化施設との連携・ネットワークを築きながら、長期的・国際的な視野での美術館活動を目指します。
- ・明治期に原設計された建物と収蔵作品の特性に配慮し、近代市民社会、産業社会の原点ともいえるべき19世紀の近代美術を中心とした展覧会を開催します。
- ・変貌する現代の美と歴史的の系譜との結節点を求めて、学術的意義の深い展覧会を、新たな切り口で展開していきます。

活動方針

- ・展覧会の開催(年3回)
- ・美術作品の収集、保存、公開、調査・研究
- ・教育普及活動の実施*
- ・展覧会に関連したイベントの実施
- ・近隣の美術館、社会教育機関との連携

*教育普及活動の理念・特色については34ページ参照

沿革

- 2006年 6月 1日 三菱地所(株)が丸の内において「三菱一号館」を復元し、美術館として活用することを発表
10月 高橋明也が「三菱一号館美術館」館長として就任
- 2007年 2月 1日 三菱地所(株)が「三菱一号館美術館」計画概要を発表
2月 5日 「三菱一号館」着工
4月 1日 三菱地所(株)街ブランド企画部内に「美術館開設準備室」を新設
- 2008年 6月11日 「三菱一号館美術館」のロゴマークが決定
- 2009年 4月 8日 フランス南西部アルピ市「トゥールーズ=ロートレック美術館」と姉妹館提携
4月30日 「三菱一号館」復元竣工
7月 1日 三菱地所(株)が「三菱一号館美術館」運営計画を発表
9月 3日 「三菱一号館」において竣工記念展「一丁倫敦と丸の内スタイル」を開催(2010年1月11日まで)
- 2010年 4月 1日 三菱地所(株)内に「美術館室」を新設
4月 6日 「三菱一号館美術館」開館。「マネとモダンパリ」を開催(7月25日まで)
- 2011年11月 西洋美術振興財団賞「文化振興賞」受賞
- 2013年 5月31日 「KATAGAMI Style」展が第1回ジャポニスム学会展覧会賞を受賞
- 2016年 5月 9日 「画鬼・晁斎-幕末明治のスター絵師と弟子コンドル」展が第4回ジャポニスム学会展覧会賞を受賞

The Mitsubishi Ichigokan

The Mitsubishi Ichigokan was designed in 1894 by the English architect Josiah Conder at the invitation of the Japanese government not long after the country had ended a long period of national seclusion. The structure, erected by Mitsubishi as the first Western-style office building in Tokyo's Marunouchi district, makes use of the Queen Anne style of architecture that was popular in England in the late 19th century. In addition to housing the banking department of Mitsubishi's headquarters, the three-story building, linked by stairs, was rented out for use as office space. Having aged significantly, the original structure was torn down in 1968, and now, some 40 years later, it has been reconstructed on the same lot according to Conder's original plans. As part of the restoration project, along with a review of the Meiji-era blueprints and survey maps dating from the buildings dismantling, extensive surveys of various documents, photographs, and extant structural components were conducted. In addition to reusing some of the buildings interior components, such as the handrails for the staircases, the structure was reproduced as faithfully as possible down to the use of specific building methods and architectural techniques. The Mitsubishi Ichigokan, symbolizing the modernization of Japan in the late 19th century, has been reborn as the Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, an icon of Tokyo's Marunouchi district, in 2010.

Mission

- As a museum located in the heart of Tokyo, we place a special value on the accessibility for both workers and visitors, and pledge therefore to serve as a museum at the center of urban life.
- While building networks with numerous museums around the world and other cultural facilities in the surrounding area, we develop our activities on a longterm basis in an international setting.
- By paying close attention to the classical features of the building and our collection of works, we seek to present exhibitions which focus on the 19th century modern art signifying the sources of modern society.
- By searching for links between the dynamic contemporary beauty and the inherited historical beauty, we provide new perspectives on art to the wide range of people.

Activities

- Thematic exhibitions (3 per year)
- Collection, preservation, display, surveying and study of works of art
- Education programs*
- Events related to exhibitions
- Ties with local museums, community centers, and educational institutions

*Refer p.34 for Philosophy and Distinctive Features of Education Programs.

History of the Mitsubishi Ichigokan Museum

| | |
|-------------------|--|
| June 1, 2006 | Mitsubishi Estate Co., Ltd. announces it will rebuild the MitsubishiIchigokan in the Marunouchi district for use as an art museum. |
| October 2006 | Akiya Takahashi is appointed director of the Museum. |
| February 1, 2007 | Mitsubishi Estate outlines its plans for the Museum. |
| February 5, 2007 | Work starts on the Mitsubishi Ichigokan building. |
| April 1, 2007 | Mitsubishi Estate establishes a Museum Pre-Opening Office in the Area Brand Management Department. |
| June 11, 2008 | Mitsubishi Estate announces the Museum logo. |
| April 8, 2009 | A sister museum agreement is signed with the Toulouse-Lautrec Museum in Albi, southwestern France. |
| April 30, 2009 | The reconstruction of Mitsubishi Ichigokan is completed. |
| July 1, 2009 | Mitsubishi Estate announces its management plan for the Museum. |
| September 3, 2009 | The exhibition " <i>Ichō London and the Marunouchi Style</i> " is held in the building to commemorate its completion (until January 11, 2010). |
| April 1, 2010 | Mitsubishi Estate establishes a Museum Management Office. |
| April 6, 2010 | The Mitsubishi Ichigokan Museum officially opens. The inaugural exhibition " <i>Manet and Modern Paris</i> " is held until July 25. |
| November 2011 | The Museum receives the Culture Promotion Award of the Western Art Foundation. |
| 2013 May 31 | The " <i>KATAGAMI Style</i> " received the Award of the Society for the Study of Japonisme for its contribution to cultural exchange among Japonisme, Japan and foreign countries. |
| 2016 May 9 | " <i>KYOSAI-Master Painter and his student Josiah Conder</i> " received the fourth Award of the Society for the Study of Japonisme for its contribution to cultural exchange among Japonisme, Japan and foreign countries. |

フランス象徴主義の画家オディロン・ルドン(1840-1916)のパステル画《グラン・ブーケ(大きな花束)》は、ブルゴーニュ地方に城館を構えるドムシー男爵(1862-1946)によって1900年に発注され1901年4月に完成したが、男爵家に秘蔵され、家族以外は見ることのできない幻の作品であった。初公開は2011年3月、パリで開催された「オディロン・ルドン 夢想の王者」展で、男爵の城館の食堂を飾った15点の壁画とともに展示された。我が国での《グラン・ブーケ》初公開は2012年1月、三菱一号館美術館における「岐阜県美術館所蔵 ルドンとその周辺—夢見る世紀末」でのお披露目となった。

「ルドン—秘密の花園」展は、2011年にパリで並べて展示されたドムシー男爵の食堂を飾った現存15点の壁画と、《グラン・ブーケ》を改めて同じ館内に展示することを目標としていたことから、オルセー美術館の全面的な協力がなければ実現不可能なプロジェクトであった。三菱一号

館美術館は開館記念展の「マネとモダン・パリ」展以来、「ヴァロットン展」などを通してオルセー美術館との協力関係を培ってきたことから、極めて脆弱で輸送困難な大型の15点の装飾壁画全点の貸し出し承諾を得ることができた。次いでシカゴ美術館、ニューヨーク近代美術館など国内外の主要な美術館がこの出品に続いた。

本展はまた《グラン・ブーケ》の特徴、つまり「植物」と花瓶を描いた「装飾」画という面に焦点を当て、展示構成上の二つの軸とした。特に「装飾」のテーマは、岐阜県美術館とパリのモビリエ・ナショナルの協力が欠かせなかった。また三菱一号館美術館では前年に「オルセーのナビ派」を開催しているが、来館者はこの展覧会に出品されたナビ派の装飾画を踏まえることで、ルドンの装飾画の位置づけを体感することができたと思われる。

2011年に開催された「ルドン 夢想の王者」展は、前述のようにドムシー男爵がルドンに依頼した食堂装飾がパリで

ルドン—秘密の花園

FLORE D'ODILON REDON

The French Symbolist artist Odilon Redon (1840-1916) was commissioned in 1900 to create *Grand Bouquet*, a painting in pastels, by Baron Robert de Domecy (1862-1946), whose chateau was located in Burgundy. Redon completed the painting in April of 1901. Baron de Domecy cherished this work and only allowed members of his family to view it. This once nearly mythical painting was first publicly displayed in March, 2011, at the *Odilon Redon: Prince of Dream* exhibition in Paris, where it was shown with fifteen murals by Redon that had decorated the dining room in the baron's chateau. *Grand Bouquet* was first displayed in Japan at the *Odilon Redon et ses amis: dans la collection du Musée des Beaux-Arts de Gifu* exhibition held at the Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, in January, 2012.

The objective of our *Flore d'Odilon Redon* exhibition was to display *Grand Bouquet* in the same setting as the fifteen murals that had decorated Baron de Domecy's dining room and were shown in Paris in 2011. This project would not have been possible without the full assistance of the Musée d'Orsay, with which we have cultivated a cooperative relationship since before our museum's inaugural exhibition, *Manet et le Paris moderne*. Our *Félix Vallotton (1865-1925): Le feu sous la glace* exhibition was one of the many other projects we carried out with the Musée d'Orsay's cooperation.

Thanks to that positive relationship, we were able to receive permission to borrow those fifteen large decorative murals, which are extremely fragile and difficult to ship. Other major museums throughout the world, including the Art Institute of Chicago and the Museum of Modern Art in New York, also lent works for this exhibition.

Our exhibition also focuses on the characteristics of *Grand Bouquet*, its dual nature as a floral painting and a decorative painting depicting a vase of flowers, which define the two axes around which the exhibition was composed. For the decorative theme, the cooperation of the Museum of Fine Arts, Gifu, and of the Mobilier National-Manufactures nationales des Gobelins, de Beauvais et la Savonnerie was essential. Since the Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, had held *Le murmure et la fracas: Chefs-d'oeuvre Nabis des collections du musée d'Orsay* last year, visitors had the opportunity to experience viscerally Redon's decorative paintings in relation to their understanding of the decorative Nabis works shown in the earlier exhibition.

The 2011 *Odilon Redon: Prince of Dream* exhibition had been an opportunity to display, in one setting, the murals for decorating the dining room that Baron de Domecy had commissioned from Redon, but the research on the client, Baron de Domecy, himself could not be said

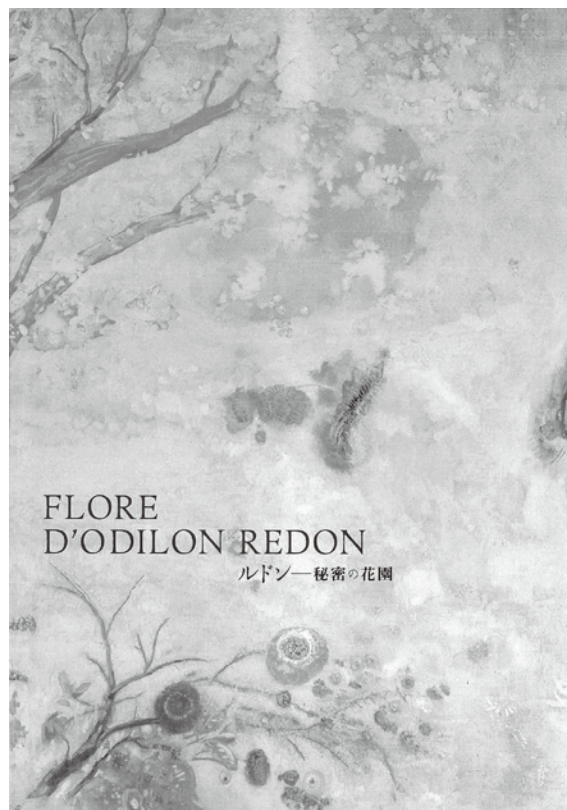
一堂に会する機会であったが、依頼主である男爵については十分に調査が尽くされたとは言い難い状況であった。だが当館の館長の高橋が最初の構想を抱いてから足掛け10年に及ぶ本展の調査中には、男爵についての通説の一部を正す史料を幸運にも見出すことができた。また2012年1月の三菱一号館美術館における《グラン・ブーケ》の初公開時に、「ルドンとその周辺」展出品作のなかから岐阜県美術館が所蔵するドムシー男爵の旧蔵品を《グラン・ブーケ》の隣室に集めたことは大きな転機となった。この陳列は、洗練された蒐集家であった男爵の際立って個性的な嗜好の一面を垣間見せ、ドムシー男爵についての調査を尽くす必要性を示していたためである。続く調査の成果は図録とともに、日仏会館・フランス国立日本研究所との共催で催された「三菱一号館美術館『ルドン—秘密の花園』展記念シンポジウム オディロン・ルドン—自然と装飾」でも発表された。一連の成果により、担当者は第13回西洋美術文化振興財団賞 学術賞を受賞した。

会 期：2018年2月8日(木)～2018年5月20日(日) [93日間]
開館時間：10時～18時(祝日を除く金曜、第2水曜と会期最終週平日は21時まで)
※入館は閉館の30分前まで
休 館 日：月曜(但し祝日の場合、5月14日とトークフリーデーの2月26日、3月26日は開館)

主 催：三菱一号館美術館、日本経済新聞社
特別協力：オルセー美術館
後 援：在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本
協 賛：大日本印刷
協 力：Lufthansa Cargo AG / 全日本空輸株式会社

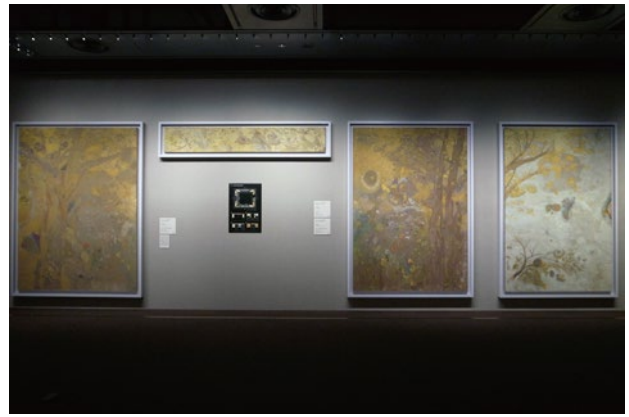
入場者数：130,037人

to be thorough. Our director, Akiya Takahashi, had been conducting research for a decade in preparation for our exhibition, since he first conceived of its concept. In the process, he was fortunate to discover materials that correct some of commonly accepted views of the baron. At the first public showing of *Grand Bouquet* at our museum, the *Odilon Redon et ses amis* exhibition in January of 2012, the Museum of Fine Arts, Gifu, displayed its collection of works formerly in the Baron de Domecy's collection in a gallery adjoining the one displaying *Grand Bouquet*. That was a major turning point, because the exhibits provided a glimpse of the baron, a sophisticated collector with a remarkably individualistic taste, and indicated the necessity for further research about him. The results of that continuing research were presented in the *Flore d'Odilon Redon* exhibition catalogue and at "Odilon Redon: nature et décor," a symposium jointly held by the Maison franco-japonaise, Institut français de recherche sur le Japon, and our museum on the occasion of our *Flore d'Odilon Redon* exhibition. As a result of this series of achievements, Hiroo Yasui, the curator responsible for the exhibition, received the Foundation for Western Art's thirteenth Scholar Award.





展示室 1 撮影：Hiroo Yasui



展示室 2 撮影：Hiroo Yasui



展示室 3 撮影：Hiroo Yasui



展示室 4 撮影：Hiroo Yasui



開会式 撮影：Magnus Photography



記念シンポジウム「オディロン・ルドンー自然と装飾」



担当学芸員によるレクチャー「展覧会を語る」



ルドンー秘密の花園 広報イベント

広報活動

媒体掲載件数

掲載件数：302件
T V：6件
ラジオ：1件
新聞：106件
雑誌：127件
WEB：62件

主要掲載

• T V:

BS日テレ 「ぶらぶら美術・博物館」4月3日O.A. (4月24日再放送)
NHK Eテレ 「日曜美術館」4月8日O.A. (同夜、4月15日再放送)

• 新聞:

産経新聞 2月25日朝刊 アート美
朝日新聞 2月27日夕刊 アート面「美の履歴書」
読売新聞 3月25日 日曜アート面「アート散歩」
(ナビゲーター:岸本葉子氏)
日経新聞 5月6日朝刊 The STYLE Art 「美の粋」

• 雑誌:

『芸術新潮』12月号 3ページ
『日経おとなのOFF』1月号 3ページ
『時空旅人別冊2018大人が観たい美術展』6ページ
『日経おとなのOFF』3月号 1ページ
『BAILA』3月号 1ページ
『ノジュール』2月号 2ページ

広報イベント

- 香川県コラボレーション企画「ルドン展 LOVES うどん県」
日時：2018年3月20日～4月20日
参加者：来場者数:200名(香川県民無料)
「うどん県に行ってたよ」割引、ノベルティグッズプレゼント
- 伊勢丹 新宿店 催事「フランス・ウィーク」内トークイベント
日時：2018年4月14日
会場：三越伊勢丹 新宿店
出演：大橋菜都子(東京都美術館学芸員)、安井裕雄(本展担当学芸員)

教育普及プログラム

• 記念シンポジウム「オディロン・ルドンー自然と装飾」

日時：2018年5月12日 14:00～17:30
会場：日仏会館ホール
講演：ダリオ・ガンボニー氏(ジュネーブ大学教授)
発表：山上紀子氏(大阪市立大学都市文化研究センター研究員)
安井裕雄(三菱一号館美術館学芸グループ副グループ長)
主催：三菱一号館美術館、日仏会館・フランス国立日本研究所
後援：日仏美術学会
助成：公益財団法人吉野石膏美術振興財団
参加者：111名

• 展覧会を語る「ルドンー秘密の花園」

日時：2018年2月14日 14:00～15:30
会場：コンファレンススクエアエムプラス「サクセス」
講師：安井裕雄
参加者：124名

• 朝のギャラリートーク

日時：2018年2月13日、2月20日、2月26日
10:30～11:00
会場：三菱一号館美術館
講師：安井裕雄
参加者：42名(3回計)

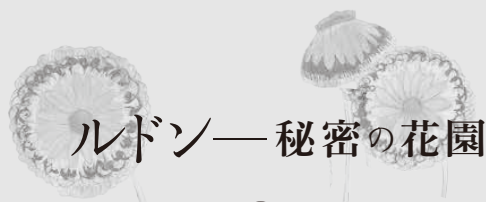
• 夜のギャラリートーク

日時：2018年2月9日、16日、23日 19:00～19:45
会場：三菱一号館美術館
講師：安井裕雄
参加者：48名(3回計)

• ギャラリートーク(追加開催)

日時：2018年4月24日、27日 10:15～10:45
会場：三菱一号館美術館
講師：安井裕雄
参加者：29名(2回計)

※シンポジウム以外は全て三菱一号館美術館主催
※上記肩書は全て開催当時



ルドン—秘密の花園

FLORE D'ODILON REDON

凡例

- ・作品のデータは以下の順に記載しています。
カタログ番号、作家名(日)、作品名(日)、制作年、素材・技法、寸法(日)(縦×横、
立体作品は奥行、単位センチメートル)、所蔵館名(日)、作家名(仏)、作品名(英)、
作品名(仏)、制作年(仏)、素材・技法(仏)、所蔵者名(仏)、所蔵番号
- ・番号はカタログ番号に準じており、展示の順番とは異なります。
- ・作家名の記載のないものはすべてオディロン・ルドンの作品です。
- ・展示室の温度、湿度、照度は作品保護に関する国際基準、および所蔵美術館の貸
出条件によって調整されています。
- ・会場内での写真撮影、複写、鉛筆以外の筆記用具のご使用はご遠慮ください。
- ・新潟市美術館所蔵《黄色いケープ》(no. 22) は、4月24日(火)以降の展示となります。
ご了承くださいませ。

2018年2月8日—5月20日

三菱一号館美術館

主催：三菱一号館美術館、日本経済新聞社

特別協力：オルセー美術館

後援：在日フランス大使館／アンスティチュ・フランセ日本

協賛：大日本印刷

協力：ルフトハンザ カーゴ AG、全日本空輸株式会社

February 8 — May 20, 2018

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo

Organized by : Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, Nikkei Inc.

With the exceptional support from : the Musée d'Orsay

With the support of : the Embassy of France / Institut français du Japon

With the sponsorship of : Dai Nippon Printing Co., LTD.

With the cooperation of : Lufthansa Cargo AG / All Nippon Airways Co., LTD.

8 février — 20 mai 2018

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo

Exposition organisée par : Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, Nikkei Inc.

Avec la coopération special de : Musée d'Orsay

Sous le parrainage de : Ambassade de France / Institut français du Japon

Avec le sponsoring : Dai Nippon Printing Co., LTD.

Avec la coopération de : Lufthansa Cargo AG / All Nippon Airways Co., LTD.

1 コローの教え、 ブレスダンの指導

Instructed and Guided
by Corot and Bressin
L'enseignement de Corot,
la direction de Bressin

1

《狭谷の入り口の木》

1865年以前

黒鉛／紙

26.0×17.0 cm

ブティ・バレ美術館

Trees at the Entrance of a
Gorge

Arbres à l'entrée d'une gorge

avant 1865

Mine de plomb sur papier

Petit Palais, Paris, PPD2027

2

《スペインにて》

1865年

エッチング／紙

22.2×15.9 cm

シカゴ美術館

In Spain

En Espagne

1865

Eau-forte sur papier

The Art Institute of Chicago, The

Stickney Collection, 1920.1552

3

《木々の習作》

1875年頃

木炭／紙

49.3×38.2 cm

シカゴ美術館

Tree

Arbre

vers 1875

Fusain sur papier

The Art Institute of Chicago, David Adler

Collection, 1950.1420

4

《風景》

制作年不詳

油彩／カンヴァス

39.0×48.0 cm

岐阜県美術館

Landscape

Paysage

Huile sur toile

The Museum of Fine Arts, Gifu

5

《ペイルルバードの小道》

制作年不詳

油彩／紙(厚紙に貼付)

46.8×45.4 cm

オルセー美術館

The Road to Peyrelebade

Le chemin à Peyrelebade

Huile sur papier marouflé sur carton

Musée d'Orsay, Paris, legs de M^{me} Ari en

exécution des volontés de son mari, fils

de l'artiste, 1984, RF 1984-92

6

《青空の下の木》

1883年頃

油彩、黒鉛／紙(板に貼付)

30.2×24.1 cm

ニューヨーク近代美術館(MoMA)

Trees in the Blue Sky

L'Arbre au ciel bleu

vers 1883

Huile et graphite sur papier marouflé sur

bois

The Museum of Modern Art, New York,

Gift of the Ian Woodner Family

Collection, 2000

7

《ペイルルバードのポプラ》

制作年不詳

油彩／厚紙(板に貼付)

25.0×19.0 cm

岐阜県美術館

Poplars at Peyrelebade

Peupliers à Peyrelebade

Huile sur carton marouflé sur bois

The Museum of Fine Arts, Gifu

8

《メドックの秋》

1897年頃

油彩／カンヴァス

33.5×41.0 cm

ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

Autumn in Médoc

L'Automne en Médoc

vers 1897

Huile sur toile

Musée des beaux-arts, Bordeaux, dépôt
du musée d'Orsay, legs de M^{me} Ari
Redon, 1984, RF 1984-71

9

ロドルフ・ブレスダン 《善きサマリア人》

1861年

リトグラフ／紙

56.0×44.0 cm

ポルドー美術館

Rodolphe Bressin

The Good Samaritan

Le Bon Samaritain

1861

Lithographie sur papier

Musée des beaux-arts, Bordeaux, legs

Marie Thérèse Berthelot, 1940, Bx E

1646bis.4

10

『夜』I. 老年に

1886年

リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)

24.8×18.6 cm

三菱一号館美術館

Night I. To Old Age

La Nuit, I. à la VIEILLESSE

1886

Lithographie sur Chine appliqué

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,

20110192

2 人間と樹木

People and Trees
Personnages et arbres

11

《兜をかぶった横顔》

1869-1879年
木炭／紙
37.0×29.0 cm
ブティ・バレ美術館

Profile of a Woman from Right Profil de femme à droite

entre 1869 et 1879
Fusain sur papier
Petit Palais, Paris, PPD1324

12

《荊の冠の頭部(キリストの頭部)》

1877年
木炭、鉛筆／紙
31.0×28.5 cm
ブティ・バレ美術館

Head of Christ Crowned with Thorns

Couronnée d'épines (Tête de Christ)

1877
Fusain et crayon sur papier
Petit Palais, Paris, PPD1232

13

『夢のなかで』表紙＝扉絵

1879
リトグラフ／紙
30.2×22.3 cm
三菱一号館美術館

In the Dream Cover-Frontispiece

Dans le Rêve, Couverture- frontispice

1879
Lithographie sur papier
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110175

14

『夢のなかで』V. 賭博師

1879
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
27.0×19.3 cm
三菱一号館美術館

In the Dream V. The Gambler Dans le Rêve, V. Le Joueur

1879
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110180

15

《植物人間》

1880年頃
木炭／紙
47.3×34.2 cm
シカゴ美術館

Human Plant

Plante humaine
vers 1880
Fusain, craie noire et pastel noir sur papier
The Art Institute of Chicago, David Adler
Collection, 1950.1429

16

《キャリバン》

1881年
木炭／紙
49.9×36.7 cm
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画素描部)
Caliban on a Branch

Caliban sur une branche

1881
Fusain sur papier
Musée d'Orsay, Paris, don de Claude
Roger-Marx, 1974, conservé au
département des Arts graphiques au
musée du Louvre, RF 35820

17

《預言者》

1885年頃
木炭／紙
51.7×37.5 cm
シカゴ美術館

Prophète

Prophète
vers 1885
Fusain et craie sur papier
The Art Institute of Chicago, David Adler
Collection, 1950.1418

18

『ゴヤ頌』III. 陰気な風景の中の 狂人

1885
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
22.7×19.3 cm
三菱一号館美術館

Homage to Goya

III. A Madman in a Dismal Landscape

Hommage à Goya, III. Un FOU, dans un morne paysage.

1885
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110188

19

『夜』II. 男は夜の風景の中で孤 独だった

1886年
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
29.3×22.0 cm
三菱一号館美術館

Night II. The Man Was Alone in a Night Landscape

La Nuit, II. L'homme fut solitaire dans un PAYSAGE DE NUIT

1886
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110193

20

『夜』V. 巫女たちは待っていた

1886年
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
28.7×21.2 cm
三菱一号館美術館

Night V. The Priestesses Were Waiting

La Nuit, V. Les prêtresses furent en ATTENTE

1886
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110196

21

《二人の踊女》

制作年不詳
油彩／カンヴァス
44.5×30.0 cm
横浜美術館(坂田武雄氏寄贈)

Two Dancers

Deux femmes vues au bord de la mer au soleil couchant, dit aussi Deux danseuses

Huile sur toile
Yokohama Museum of Art, don par Mr.
Sakata Takeo, 83-OF-025

22

《黄色いケーブ》

1895年
バステル／紙
48.5×35.5 cm
新潟市美術館
The Sphere or The Yellow Cape

La sphère, dit aussi La cape jaune

1895
Pastel sur papier
Niigata City Art Museum

23

《キャリバンの眠り》

1895-1900年
油彩／板
48.3×38.5 cm
オルセー美術館

The Sleep of Caliban

Sommeil de Caliban
entre 1895 et 1900
Huile sur bois
Musée d'Orsay, Paris, legs de M^{me} Ari en
exécution des volontés de son mari, fils
de l'artiste, 1984, RF 1984-48

24

《エジプトへの逃避》

制作年不詳
油彩／カンヴァス
45.0×38.0 cm
オルセー美術館

Flight into Egypt

Fuite en Egypte
Huile sur toile
Musée d'Orsay, Paris, legs de M^{me} Ari en
exécution des volontés de son mari, fils
de l'artiste, 1984, RF 1984-50

25

《アレゴリー(太陽によって赤く染 められたのではない赤い木)》

1905年
油彩／カンヴァス
46.0×35.5 cm
三重県立美術館

Allegory, a Red Tree not Reddened by the Sun

Allégorie, un arbre rouge non rougi par le soleil

1905
Huile sur toile
Mie Prefectural Art Museum

26

《ヤコブと天使》

1907年
油彩／板
47.0×41.6 cm
ニューヨーク近代美術館(MoMA)

Jacob and the Angel

Jacob et l'ange
1907
Huile sur bois
The Museum of Modern Art, New York,
Gift of the Ian Woodner Family
Collection, 2000

27

《マドンナ》

1910年頃
油彩／カンヴァス
137.5×65.0 cm
浜松市美術館

Madonna at the White Tree

Madone à l'arbre blanc
vers 1910
Huile sur toile
Hamamatsu Municipal Museum of Art

3 植物学者

アルマン・クラヴォー
The Botanist Armand Clavaud
Armand Clavaud,
l'homme de sciences

28

『ゴヤ頌』II. 沼の花、悲しげな人 間の顔

1885
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
27.5×20.5 cm
三菱一号館美術館

Homage to Goya II. The Marsh Flower, a Sad Human Head

Hommage à Goya, II. La FLEUR du MARÉCAGE, une tête humaine et triste

1885
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110187

29

『夢想(わが友アルマン・クラヴォー の思い出に)』I. ……それは一枚 の帳、ひとつの刻印であった……

1891年
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
18.7×13.3 cm
三菱一号館美術館

Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

I. ...It Was a Veil, an Imprint...

Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

I. ...c'était un voile, une EMPREINTE...

1891
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110199

30

『夢想(わが友アルマン・クラヴォー の思い出に)』II. そして彼方には 星の偶像、神格化

1891年
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
27.7×19.2 cm
三菱一号館美術館

Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

II. And Beyond, the Astral Idol, the Apotheosis

Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

II. et là-bas L'IDOLE ASTRALE, l'apothéose.

1891
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110200

31

『夢想(わが友アルマン・クラヴォー の思い出に)』III. うつろいやす い光、無限に吊るされたひとつの顔

1891年
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)
27.5×21.0 cm
三菱一号館美術館

Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

III. Precarious Glimmering, a Head Suspended in Infinity

Songes (À la mémoire de mon

ami Armand Clavaud)

III. LUEUR PRÉCAIRE, une tête à l'infini suspendue.

1891
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110201

32

『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』 IV. かげった翼の下で、黒い存在が激しく噛みついていた……

1891年
リトグラフ/紙(シーヌ・アブリケ)
22.5×17.2 cm
三菱一号館美術館

Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

IV. Beneath the Wing of Shadow the Black Creature Was Biting Energetically

Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

IV. SOUS L'AILE D'OMBRE, l'être noire appliquait une active morsure...

1891
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110202

33

『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』 V. 月下の巡礼

1891年
リトグラフ/紙(シーヌ・アブリケ)
27.5×20.5 cm
三菱一号館美術館

Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

V. Pilgrim of the Sublunary World

Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

V. Pèlerin du MONDE SUBLUNAIRE

1891
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110203

34

『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』 VI. 日の光

1891年
リトグラフ/紙(シーヌ・アブリケ)
21.0×15.8 cm
三菱一号館美術館

Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

VI. The Day

Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

VI. LE JOUR

1891
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110204

35

《若き日の仏陀》

1905年
油彩/カンヴァス
64.5×49.0 cm
京都国立近代美術館

Buddha in His Youth

Bouddha dans sa jeunesse

1905
Huile sur toile
The National Museum of Modern Art,
Kyoto

4 ドムシー男爵の食堂装飾

Decorating the Dining Room at Château de Domecy

Les décors de la salle à manger du baron de Domecy

36

《ドムシー男爵夫人の肖像》

1900年
油彩/カンヴァス
74.0×68.0 cm
オルセー美術館

Portrait of Madame de Domecy

Portrait of M^{me} de Domecy
1900
Huile sur toile
Musée d'Orsay, Paris, acquis grâce à la Société des Amis du musée d'Orsay avec la participation de Philippe Meyer, 1994, RF 1994-19

37

《神秘的な対話》

1896年頃
油彩/カンヴァス
65.0×46.0 cm
岐阜県美術館

Mystical Conversation

Entretien mystique
vers 1896
Huile sur toile
The Museum of Fine Arts, Gifu

15点のドムシー男爵の城館の食堂壁画

Quinze pannaux décoratifs de la salle à manger au château de Domecy

(n°38-48, 50-53)

38

《花の装飾パネル(明るい背景)》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
249.5×103.5 cm
オルセー美術館

Large Decorative Panel with Plant Motifs (Pale Background)

Grand panneau à décor végétal (fond clair)

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-35

39

《灰色の小さなパネル》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
41.5×55.0 cm
オルセー美術館

Small gray panel I

Petit panneau gris I
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-43

40

《灰色のフリーズ》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
41.5×356.0 cm
オルセー美術館

Gray Frieze

Frise grise
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-42

41

《灰色の小さなパネル》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
43.5×55.4 cm
オルセー美術館

Small gray panel II

Petit panneau gris II
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-44

42

《花の装飾パネル(明るい背景)》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
250.7×89.5 cm
オルセー美術館

Large Decorative Panel with Plant Motifs (Pale Background)

Grand panneau à décor végétal (fond clair)

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-36

43

《ひな菊》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
123.0×149.5 cm
オルセー美術館

Daisies

Marguerites
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-39

44

《人物》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
244.5×58.5 cm
オルセー美術館

Figure

Figure
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-34

45

《人物(黄色い花)》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
243.5×58.0 cm
オルセー美術館

Figure (Yellow Flower)

Figure (fleur jaune)
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-33

46

《花とナナカマドの実》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
123.0×152.0 cm
オルセー美術館

Daisies and Rowan Berries

Marguerites et baies de sorbier
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-40

47

《黄色い花咲く枝》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス

247.5×163.0 cm

オルセー美術館

The Yellow Flowery Branch

La branche fleurie jaune

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-32

48

《花のフリーズ(赤いひな菊)》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
35.0×165.5 cm
オルセー美術館

Flower Frieze (Pink Daisy)

Frise de fleur (marguerite rose)

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-37

49

《グラン・ブーケ(大きな花束)》

1901年
パステル/カンヴァス
248.3×162.9 cm
三菱一号館美術館

Grand Bouquet

Grand Bouquet
1901
Pastel sur toile
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20100122

50

《花と実のフリーズ》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
35.0×163.5 cm
オルセー美術館

Flowers and Berries Frieze

Frise de fleur et baies

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-38

51

《黄色い背景の樹》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
249.5×185.0 cm
オルセー美術館

Trees on a Yellow Background

Arbre sur fond jaune

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-30

52

《黄色のフリーズ》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
37.0×247.0 cm
オルセー美術館

Yellow Frieze

Frise jaune
1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-41

53

《黄色い背景の樹》

1900-1901年
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス
247.5×173.0 cm
オルセー美術館

Trees on a Yellow Background

Arbre sur fond jaune

1900-1901
Fusain, huile et détrempe sur toile
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-31

5 「黒」に棲まう動植物

The Fauna and Flora
in the "Noirs"
Animaux et végétaux
enveloppés de "Noirs"

54

『夢のなかで』 I. 孵化

1879年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
30.2×22.3cm
三菱一号館美術館

In the Dream I. Blossoming Dans le Rêve, I. Éclosion

1879
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110176

55

『夢のなかで』 II. 発芽

1879年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
27.3×19.4cm
三菱一号館美術館

In the Dream II. Germination Dans le Rêve, II. Germination

1879
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110177

56

『起源』 表紙=扉絵

1883年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
30.0×22.5cm
岐阜県美術館

The Origins Cover-Frontispiece

Les Origines, Couverture- frontispice

1883
Lithographie sur Chine appliqué
The Museum of Fine Arts, Gifu

57

『起源』 II. おそらく花の中に最初 の視覚が試みられた

1883年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
22.3×17.2cm
岐阜県美術館

The Origins II. There Was Perhaps a First Vision Attempted in the Flower

Les Origines, II. Il y eut peut-être une vision première essayée dans la fleur

1883
Lithographie sur Chine appliqué
The Museum of Fine Arts, Gifu

58

『起源』 III. 不恰好なポリープは 薄笑いを浮かべた醜い一つ目巨 人のように岸辺を漂っていた

1883年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
21.9×20.0cm
岐阜県美術館

The Origins III. The Misshapen Polyp Floated on the Shores, a Sort of Smiling and Hideous Cyclops

Les Origines, III. Le polype difforme flottait sur les rivages, sorte de Cyclope souriant et hideux

1883

Lithographie sur Chine appliqué
The Museum of Fine Arts, Gifu

59

『ゴヤ頌』 IV. 胚芽のごとき存在 もあつた

1885年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
23.5×19.6cm
三菱一号館美術館

Homage to Goya IV. There Were Also Embryonic Beings

Hommage à Goya, IV. Il y eut aussi des ÊTRES EMBRYONNAIRES

1885
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20110189

60

『陪審員』 II. 入り組んだ枝の中 に蒼ざめた顔が現れた……

1887年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
15.5×9.8cm
岐阜県美術館

The Juror II. Within the Maze of Branches, the Ghastly Figure Appeared...

Le Juré, II. Dans le dédale des branches la blême figure apparaissait...

1887
Lithographie sur Chine appliqué
The Museum of Fine Arts, Gifu

61

『陪審員』 V. 目に見えぬ世界は 存在しないのか?

1887年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
21.8×16.9cm
岐阜県美術館

The Juror V. Is There Not an Invisible World?

Le Juré, V. N'y a-t-il pas un monde invisible?

1887
Lithographie sur Chine appliqué
The Museum of Fine Arts, Gifu

62

『悪の華』 VIII. 末章の挿絵

1890年
イヴリ方式による銅板転写/紙
11.8×9.0cm
岐阜県美術館

The Flowers of Evil VIII. Tailpiece

Les Fleurs du Mal, VIII. Cul- de-lampe

1890
Tirage par le procédé sur cuivre
d'Evelly sur papier
The Museum of Fine Arts, Gifu

63

『レスタンプ・オリジナル』 V. 耳の細胞

1894年
リトグラフ/紙(シヌ・アブリケ)
26.8×25.0cm
三菱一号館美術館

L'Estampe original V. Auricular Cell

L'Estampe original, V. Le Cellule auriculaire

1894
Lithographie sur Chine appliqué
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,
20100062

6 蝶の夢、草花の無意識、 水の眠り

Dreams of Butterflies, Floral
Unconscious, Water Asleep
Rêve de papillon, inconscience
des plantes, sommeil de l'eau

64

《ゼラニウム》

制作年不詳
鉛筆/紙
23.7×15.3cm
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画
素描部)

Geranium

Crayon noir sur papier
Musée d'Orsay, Paris, don d'Ari et
Suzanne Redon, 1981, conservé au
département des Arts graphiques au
musée du Louvre, RF 40742

65

《宿り木の枝》

制作年不詳
鉛筆/水彩
17.8×25.4cm
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画
素描部)

Branch of Mistletoe

Branche de gui

Crayon noir et aquarelle sur papier
Musée d'Orsay, Paris, don d'Ari et
Suzanne Redon, 1982, conservé au
département des Arts graphiques au
musée du Louvre, RF 40760

66

《葉》

制作年不詳
鉛筆/紙
19.1×25.1cm
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画
素描部)

Leaves

Feuillages

Crayon noir sur papier
Musée d'Orsay, Paris, legs de M^{me} Ari
en exécution des volontés de son mari,
fils de l'artiste, 1984, conservé au
département des Arts graphiques au
musée du Louvre, RF 40743

67

《オトギリソウ(ヒペリカム)の枝》

制作年不詳(1900年以降)
鉛筆、ペン、墨/紙
23.7×15.3cm
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画
素描部)

Branch of Hypericum

Branche de mille-pertuis

Crayon noir, plume et encre de Chine
sur papier
Musée d'Orsay, Paris, don d'Ari et
Suzanne Redon, 1982, conservé au
département des Arts graphiques au
musée du Louvre, RF 40741

68

《蝶と花》

1910-1914年
水彩/紙
24.0×15.7cm
プティ・パレ美術館

Butterflies and Flower

Papillons et fleur

entre 1910 et 1914
Aquarelle sur papier
Petit Palais, Paris, PPD1225

69

《蝶と花》

1910-1914年
水彩/紙
18.0×25.0cm
プティ・パレ美術館

Butterflies and Flowers

Papillons et fleurs

entre 1910 et 1914
Aquarelle sur papier
Petit Palais, Paris, PPD1230

70

《祈り、顔、花》

1893年頃
油彩/カンヴァス
33.0×24.0cm
ボルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

The Prayer, Face, Flowers

La prière, visage, fleurs

vers 1893
Huile sur toile
Musée des beaux-arts, Bordeaux,
dépôt du musée d'Orsay, RF 1984.17

71

《小舟》

1900年頃
パステル/紙
63.7×52.6cm
三菱一号館美術館

The Boat

La barque

vers 1900
Pastel sur papier
Dépôt au Mitsubishi Ichigokan
Museum, Tokyo, D20110007

72

《眼をとじて》

1900年以降
油彩/カンヴァス
65.0×50.0cm
岐阜県美術館

Closed Eyes

Yeux clos

après 1900
Huile sur toile
The Museum of Fine Arts, Gifu

73

《オジーヴの中の横顔》

制作年不詳
パステル/紙
63.0×53.0cm
ボルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

Profile in an Ogive

Profil de femme dans une ogive

Pastel sur papier
Musée des beaux-arts, Bordeaux,
dépôt du musée d'Orsay, legs Marquet
aux Musées nationaux, 1961, RF 29754

74

《スタンドグラス》

1907年頃
油彩/カンヴァス
81.0×61.3cm
ニューヨーク近代美術館(MoMA)

The Window

Le Vitrail

vers 1907
Huile sur toile
The Museum of Modern Art, New York,
Gift of the Ian Woodner Family
Collection, 2000

75

《オルフェウスの死》

1905-1910年頃

油彩／カンヴァス
50.0×73.5 cm
岐阜県美術館
The Death of Orpheus
La mort d'Orphée
vers 1905-1910
Huile sur toile
The Museum of Fine Arts, Gifu

76
《花の中の少女の横顔》

1900-1910年頃
油彩／板
39.5×39.0 cm
岐阜県美術館
Profile of a Girl among the Flowers
Profil de jeune fille parmi les fleurs
vers 1905-1910
Huile sur bois
The Museum of Fine Arts, Gifu

77
《神秘》

1910年頃
油彩／カンヴァス
73.0×54.3 cm
フィリップス・コレクション

Mystery
Mystère
vers 1910
Huile sur toile
The Phillips Collection, Washington, D.C., 1625

78
《蝶》

1910年頃
油彩／カンヴァス
73.9×54.9 cm
ニューヨーク近代美術館 (MoMA)

Butterflies
Papillons
vers 1910
Huile sur toile
The Museum of Modern Art, New York, Gift of Mrs. Werner E. Josten in the memory of her husband, 1964

79
《幻影》

制作年不詳
油彩／厚紙
22.0×27.0 cm
ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

Fantasmagoria
Fantasmagorie
Huile sur carton
Musée des beaux-arts, Bordeaux, dépôt du musée d'Orsay, legs Marquet aux Musées Nationaux, 1948, RF 1948.17.2.

80
《コンポジション：花》

制作年不詳
油彩／ボード
53.5×49.6 cm
トゥエンテ国立美術館
Composition : Flowers
Composition : Fleurs
Huile sur panneau
Collection Rijksmuseum Twenthe, Enschede (NL), 2609

7 再現と想起という二つの岸の合流点にやってきた花ばな
Flowers at the Confluence of Two Riverbanks — Representation and Memory
Fleurs aux confluent du souvenir et de la représentation du réel

81
《花：ひなげしとマーガレット》

1867年頃
油彩／厚紙
19.0×23.5 cm
シカゴ美術館
Flowers : Poppies and Daisies
Fleurs : Coquelicots et marguerites
vers 1867
Huile sur carton
The Art Institute of Chicago, Bequest of Mrs. Clive Runnells, 1977.605

82
《花々（赤い芥子）》

1895年以降
油彩／カンヴァス
27.0×19.0 cm
オルセー美術館
Flowers (Vase of Flowers)
Fleurs (Vase de fleurs)
après 1895
Huile sur toile
Musée d'Orsay, Paris, legs de Paul Jamot, 1941, RF 1941-23

83
《花束》

制作年不詳
油彩／厚紙
45.5×33.0 cm
ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)
Bouquet
Bouquet
Huile sur carton
Musée des beaux-arts, Bordeaux, dépôt du musée d'Orsay, legs Lung aux Musées Nationaux, RF 1961.5

84
《日本風の花瓶》

1908年
油彩／カンヴァス
92.7×65.0 cm
ポーラ美術館
Flowers in a Japanese Vase
Fleurs dans un vase japonais
1908
Huile sur toile
Pola Museum of Art, Kanagawa, 016-0033

85
《青い花瓶の花》

1912-1914年頃
パステル／厚紙
78.0×53.8 cm
ひろしま美術館
Flowers in a Blue Vase
Fleurs dans un vase bleu
vers 1912-1914
Pastel sur carton
Hiroshima Museum of Art, Hiroshima

86
《首の長い花瓶にいられた野の花》

1912年頃
油彩／カンヴァス

65.4×50.5 cm
ニューヨーク近代美術館 (MoMA)
Wildflowers in a Long Neck Vase
Fleurs des champs dans un vase au long col
vers 1912
Huile sur toile
The Museum of Modern Art, New York, Gift of the Ian Woodner Family Collection, 2000

87
《野の花のいけられた花瓶》

1910年頃
油彩／カンヴァス
55.9×39.4 cm
NGA ナショナル・ギャラリー、ワシントン
Flowers in a Vase
Vase de fleurs des champs
vers 1910
Huile sur toile
National Gallery of Art, Washington, Ailsa Mellon Bruce Collection, 1970.17.56

88
《大きな花瓶》

1912年頃
油彩／カンヴァス
73.0×54.6 cm
NGA ナショナル・ギャラリー、ワシントン
Large Vase with Flowers
Grand vase de fleurs
vers 1912
Huile sur toile
National Gallery of Art, Washington, Gift of the Honorable John C. Whitehead, in Honor of the 50th Anniversary of the National Gallery of Art, 1990.64.1

8 装飾プロジェクト
Decorative Projects
Les projets de décors

89
《オリヴィエ・サンセールの屏風》

1903年
デトランプ、油彩等／カンヴァス
169.2×220.0 cm
岐阜県美術館
Screen of Olivier Sainsère Paravent (d'Olivier Sainsère)
1903
Huile et détrempe sur toile
The Museum of Fine Arts, Gifu

90
《タビスリー用下絵（座面）》

1910年
油彩／カンヴァス
81.0×65.0 cm
モビリエ・ナショナル
Model for the Seat of an Armchair
Modèle pour fond de fauteuil
1910
Huile sur toile
Mobilier national, Paris, GOB 426 / 3

91
《タビスリー用下絵（背もたれ）》

1910年
油彩／カンヴァス
91.0×72.0 cm
モビリエ・ナショナル
Model for the Back of an Armchair
Modèle pour dossier de fauteuil
1910
Huile sur toile
Mobilier national, Paris, GOB 426 / 4

92
《タビスリー用下絵（ひじ掛け部分）》

1910年
油彩／カンヴァス
46.0×68.0 cm
モビリエ・ナショナル
Models for the Armrests of an Armchair
Modèles pour manchettes de fauteuil
1910
Huile sur toile
Mobilier national, Paris, GOB 426 / 5 et 6

93
《ロラン・ルスタン（ルドンの下絵に基づく）

《ひじ掛け椅子》
1911-1913年
ゴブラン織（ウール、絹）、シカモア
126.5×72.0×75.0 cm
モビリエ・ナショナル
Armchair
Fauteuil d'après Odilon Redon et Laurent Roustan
entre 1911 et 1913
Tapisserie des Gobelins (laine et soie) et sycomore
Mobilier national, Paris, GMT 25565 / 1

ロラン・ルスタン (ルドンの下絵に基づく)

《衝立》

1908-1909年 (タペスリー)、1921年 (木部分)

ゴブラン織 (ウール、絹)、シカモア
131.0 × 95.0 × 37.0 cm
モビリエ・ナショナル

Screen

Écran

d'après Odilon Redon et
Laurent Roustan

1908-1909 (tapiserie), 1921 (bois)
Tapisserie des Gobelins (laine et soie)
et sycomore
Mobilier national, Paris, M.G 108

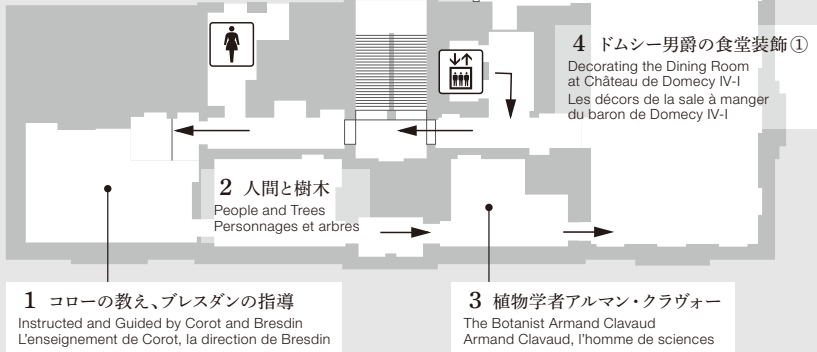
全館
Building



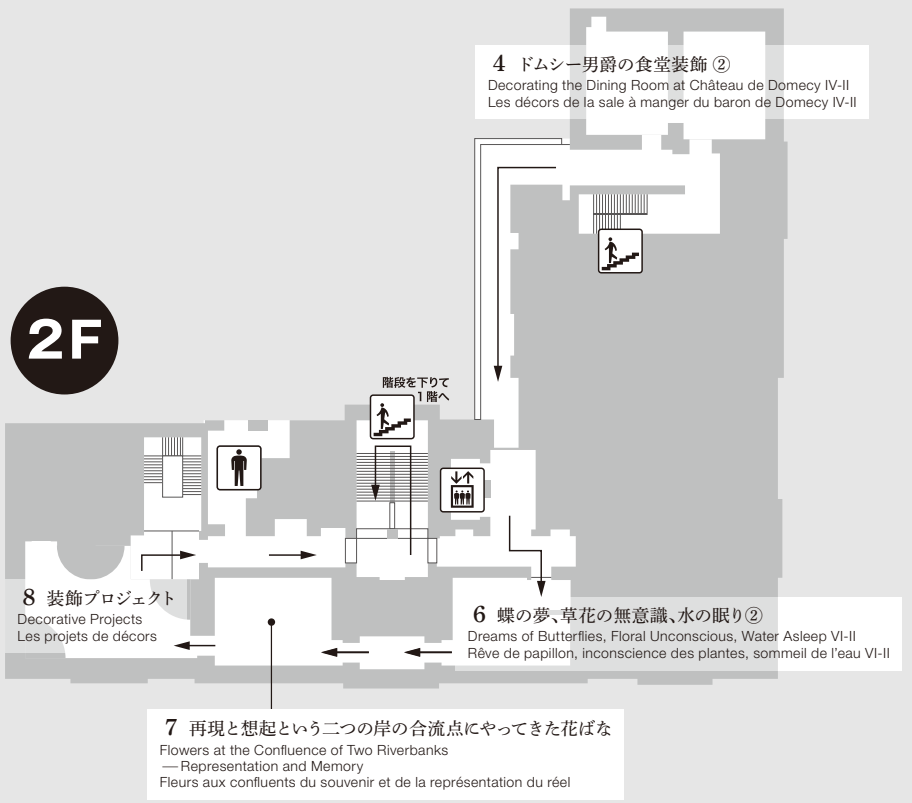
展示室
Exhibition



3F



2F



パリのヴァンドーム広場は高級宝飾品店が軒を連ねる特別な場所である。その12番地、かつてフレデリック・ショパンが亡くなるまで生活していたボダール・ド・サント・ジャムの邸宅には、老舗のショーメが店を構える。ナポレオンの妃ジョゼフィーヌらお抱えの宝飾品店として長い歴史を誇るショーメには、いまも歴史的な宝飾品、写真、関係文書、8万点を超えるデザイン画などが所蔵されている。現在は名誉キュレーターであるベアトリス・ド・ブランヴェル氏をはじめショーメの文化遺産部門スタッフによる長年の尽力と、ルーヴル美術館名誉館長のアンリ・ロワレット氏ならびに高橋明也館長の共同監修により、本展覧会は文字通り世界各国の美術館、企業、個人コレクターから約300点の宝飾品、絵画、デザイン画、写真乾板を借用し展示することができた。ティアラ、ネックレス、イヤリング、指輪、時計といった装身具は、人間の肌に直接触れるという意味では最も身近である。小部屋が連続する一号館の展示室の中で、手のひらに収まる宝飾品の数々を鑑賞することは大きな魅力となった。

本展図録の巻頭論文でロワレット氏が述べているように、ルーヴル美術館のアポロンの間を顕著な例として、宝飾品は美術や文学の歴史の中でやや特異な位置に置かれている。つまり芸術的価値はなく商業的利益のみ追及した贅沢品として扱われ、服飾には執筆の労を割いたバルザックやプルーストでさえほぼ言及していない。確かに、歴史的なショーメの顧客といえば、ナポレオンからティアラの贈呈を受けた教皇ピウス7世をはじめ、上流階級の女性の名前ばかり登場する。しかし、ダイヤモンド、エメラルド、ルビー、サファイアといった貴石が職人の技術により光の反射を考慮してカットされ、シルバー、ゴールドやプラチナの地金の上に巧みにセットされ、さらに、細工された針金や金属管を支持具として展示されているのをみれば、我々は考えを改める機会を得る。カメオやマイクロモザイクを際立たせる彫金細工、エナメル（ヨーロッパの七宝技法の総称）、真珠、翡翠など宝飾品の素材・技法は幅広く限らない。

例えば、トランブルーズと呼ばれるバネを仕込むセッティングは、ティアラやブローチの地金のわずかな震えをも、

ショーメ 時空を超える宝飾芸術の世界 —1780年パリに始まるエスプリ

LES MONDES DE CHAUMET

L'ART DE LA JOAILLERIE DEPUIS 1780

The Place Vendôme is a special district of Paris, lined with shops offering deluxe jewelry and other sumptuous ornaments. Chaumet, a venerable jewelry *maison*, has a boutique at number 12 Place Vendôme, the Hôtel Baudard de Saint James, where Frédéric Chopin lived until his death. Chaumet, which takes pride in its long history, including its being the official jeweler to Empress Joséphine, consort of Napoleon Bonaparte, today has a collection of historic jewelry, photographs, documents, and over 80,000 finished design drawings. This Chaumet exhibition came about thanks to the unstinting efforts over many years of Béatrice de Plinval, honorary curator, and the staff of the Heritage Department Chaumet, Mr. Henri Loyrette, honorary director of the Louvre Museum, and Akiya Takahashi, director of the Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo. Under their joint supervision, we were able to borrow and display three hundred pieces of jewelry, together with paintings, design drawings, and photographic plates, from the collections of museums throughout the world, corporations, and individual collectors. Tiaras, necklaces, earrings, rings, watches: these are the most intimate of accessories, worn in direct contact with the human skin. To see them in the galleries of the Ichigokan, a series of small rooms,

experiencing the many pieces of jewelry that fit in the palm of one's hand, was utterly fascinating.

As Henri Loyrette wrote in his introduction for the exhibition catalogue, jewelry occupies a rather unique position in the history of art and literature. The Galerie d'apollon at the Louvre is a striking example. Typically, jewelry is treated as mere luxury, valued in terms of its price, not its artistic value. Even Balzac and Proust, who devoted considerable effort in their writing to describing fashion, scarcely ever mentioned jewelry. Indeed, when historic Chaumet customers are mentioned, they are almost entire, with the exception of Pope Pius VII, to whom Napoleon gave a Chaumet tiara, women from the upper classes. But when precious stones—diamonds, emeralds, rubies, sapphires—are cut, through the skills of craftsmen, to reflect light beautifully and ingeniously placed in mountings of silver, gold, and platinum, they become works of art as well as symbols of wealth and power. Seeing them displayed with carefully crafted wire and metal tubes as supports is an opportunity for us to rethink their value. Cameos, metal engraving to accentuate micro-mosaics, enamels, pearls, jade . . . the materials and the techniques are infinite in scope.

Consider, for example, the setting known as *en*

先端に嵌め込まれたダイヤに伝える仕掛けである。展示ケースの中で静止した宝飾品を通して逆説的に、宝飾品は身に着けられた際に最も美しくみえることが強調される。

他方、現代に生きる我々にとっての装身具を振り返ると、本展図録の青木淳子氏のエッセーに示されているように、明治時代に日本の為政者や皇族貴族が西洋各国と渡り合う際に、ステータスとして求められ購入したものには、ショーメら老舗の宝飾品店のジュエリーが含まれ、活躍していたことに遡るのである。

最後に、本展は、通常ファッションショーの内装を生業として美術館の施工は初仕事である、パリのデザインチームのビュローベタックにより壁面、ガラスケース内外の装飾が手掛けられた。ショーメにとっても過去に類例のないテーマの本格的な展覧会であり、三菱一号館美術館にとっても初の宝飾展であることと相俟って、かつてない大胆な挑戦を可能にし、集客の成果も得た。本展のあらゆる大小様々な調整に奔走して下さった関係の皆様、改めて御礼を申し上げて結びとしたい。

会 期：2018年6月28日(木)～2018年9月17日(月祝) [76日間]
開館時間：10時～18時(金曜、第2水曜、9月10日～13日は21時まで)
※入館は閉館の30分前まで
休 館 日：月曜休館(但し、7月16日、8月13日、9月10日、9月17日と、トークフリーデーの7月30日、8月27日は開館)

主 催：三菱一号館美術館、ショーメ
共 催：読売新聞社
後 援：在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本
協 賛：大日本印刷

入場者数：116,280人

trembleuse, which is fitted with springs so that the setting of a brooch or tiara can tremble slightly and that motion is transmitted to the diamonds embedded in it. When looking at jewelry at rest in a display case, we realize, paradoxically, that those pieces are most beautiful when worn and moving with the body.

Approaching jewelry from another perspective, Junko Aoki pointed out in her essay in the exhibition catalogue that today we are apt to see pieces of jewelry as accessories. In the Meiji period, however, when Japanese statesmen, members of the imperial family, and aristocrats went to the West, the jewelry they purchased from the venerable Chaumet shop was regarded as a symbol of their status.

In conclusion, I should mention Bureau Betak, a Parisian design team that specializes in design and production for fashion shows. In its first project for an art museum, that firm was responsible for the decoration of the walls and interior and exterior of the glass cases for the exhibition. This exhibition was also a breakthrough for Chaumet, as a major exhibition on its history, and, as our first jewelry exhibition, for the Mitsubishi Ichigokan Museum. The result was an experiment of unprecedented daring that that succeeded in attracting a

large number of visitors. We wish to take this opportunity to express once again our thanks for the valuable efforts of everyone involved in making arrangements, large and small, for this exhibition.





I 歴史の中のショーメ 撮影: Magnus Photography



III 戴冠！ティアラの芸術 撮影: Magnus Photography



IV (2) 旅するショーメー水平線の彼方の新たな世界へ
撮影: Magnus Photography



記念シンポジウム 「宝飾芸術」の日仏比較検討



VII キネティック・アートとしてのジュエリー



担当学芸員によるレクチャー「展覧会を語る」



プリンセスデー 広報イベント

広報活動

媒体掲載件数

掲載件数：428件
T V：3件
ラジオ：1件
新聞：131件
雑誌：118件
WEB：141件
その他：28件

主要掲載

- T V：
日本テレビ「Zip!」6月27日O.A.
NHK「ごごナマ」(関東、大阪、中部地方以外)7月30日O.A.
日本テレビ「NEWS ZERO」8月1日O.A.
- 新聞：
読売新聞 7月20日夕刊 ファッション面
朝日新聞 7月5日夕刊 美術面
The Japan News 7月28日 アート面
- 雑誌：
『美術展完全ガイド2018』12月7日発行 2ページ
『時空旅人別冊・大人が観たい美術展2018』2月5日発行 2ページ
『芸術新潮』7月号 4ページ
『家庭画報』9月号 7ページ
『ミセス』9月号 8ページ

広報イベント

- プリンセスデー
日時：2018年8月13日 10:00~18:00
会場：三菱一号館美術館内
参加者：100名
- MUSEUM FUN WEEK!
日時：2018年8月1日~10日 開館時間中
会場：三菱一号館美術館内
参加者：1日につき先着500名様

教育普及プログラム

• 記念シンポジウム「宝飾芸術」の日仏比較検討

日時：2018年7月1日(日) 14:00~17:00
会場：日仏会館ホール
講師：カリーヌ・ユグノー氏(ショーメ、パリ 学芸担当)
基調講演1「ショーメーナポレオンのジュエラー」
樋田豊次郎氏(東京都庭園美術館 館長)
基調講演2「渋好み(しぶごのみ)の源泉」
岩瀬慧(三菱一号館美術館 本展担当学芸員)
展覧会説明
「自然をモチーフにするジュエリー—展覧会紹介を通じて」

パネルディスカッション

司会進行：高橋明也(三菱一号館美術館 館長)

登壇者：カリーヌ・ユグノー氏、樋田豊次郎氏、岩瀬慧

主催：三菱一号館美術館、日仏美術学会

協賛：公益財団法人西洋美術振興財団

参加者：124名

• 展覧会を語る「ショーメ 時空を超える宝飾芸術の世界—1780年パリに始まるエスプリー—」

日時：2018年7月11日(水) 14:00~15:30
会場：コンファレンススクエアエムプラス「サクセス」
講師：岩瀬慧(本展担当学芸員)
参加者：120名

• 朝のギャラリートーク

日時：2018年7月6日(金)、8月2日(木) 各回10:30~11:15
会場：三菱一号館美術館展示室
講師：石神森、前田麻奈実(当館教育普及担当)
参加者：25名(2回計)

• 夕方のギャラリートーク

日時：2018年7月18日(水)、8月1日(水) 各回16:00~16:45
会場：三菱一号館美術館展示室
講師：石神森、前田麻奈実(当館教育普及担当)
参加者：19名(2回計)

• 夜のギャラリートーク

日時：2018年7月20日(金)、8月24日(金) 各回19:00~19:45
会場：三菱一号館美術館展示室
講師：石神森、前田麻奈実(当館教育普及担当)
参加者：22名(2回計)

• ファミリー向けギャラリートーク&ワークショップ 「自分だけのティアラをデザインしよう」

日時：2018年7月30日(月) 10:30~12:10
会場：三菱一号館美術館
講師：石神森、前田麻奈実(当館教育普及担当)
対象：小学生~中学生くらいの方と保護者の方
参加者：14名

• 10ミニッツ・アートトーク

日時：2018年7月12日(水) 12:40~12:50、8月29日(水)
12:20~12:30
会場：Marunouchi Happ. Stand & Gallery
講師：前田麻奈実(当館教育普及担当)

※シンポジウム以外は全て三菱一号館美術館主催
※上記肩書は全て開催当時



CHAUMET
PARIS

**ショーメ 時空を超える宝飾芸術の世界
—1780年パリに始まるエスプリ**
LES MONDES DE CHAUMET
L'ART DE LA JOAILLERIE DEPUIS 1780

2018年6月28日 - 9月17日
三菱一号館美術館
Thursday, June 28th - Monday, September 17th 2018
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo



本冊子は、ショーメ展の作品解説の抜粋です。各作品のスタイル、文化的背景、購入の経緯、特殊な技術に関する解説が展覧会図録から集められています。
This leaflet is a selection of notices for the works of exhibition. Each notice explains about style, cultural background, and technique of each work.

○本展覧会では、LINEを演じて、ビデオガイドや展覧紙などの会場限定コンテンツを配信しております。
1. Bluetoothを「ON」に、LINEの位置情報を「常に許可」にしてアプリを起動
2. LINEのトーク一覧画面の上に表示されているグリーンのパネルをタップしてショーメのアカウントを追加
※コンテンツを自動で受信できない方は、LINEのトークルームで音声ガイドと同じ番号を入力して下さい。

表紙：7.12 ハチドリのエグレット ショーメ 1880年頃 Hummingbird aligrette Joseph CHAUMET © Chaumet / Nils Herrmann

I 歴史の中のショーメ

Chaumet Throughout History

1.1
戴冠衣装の皇帝ナポレオン1世
フランソワ・ジェラル
1806年
Emperor Napoléon I in coronation robes
François GERARD
© Palais Fesch, musée des Beaux-Arts



1799年に政権を獲得した後、ナポレオンは1804年にフランス皇帝の座についた。華々しいフランス王の偉大な伝統に属するこの肖像画は、権力を示すあらゆる象徴に囲まれた、戴冠式の衣装に身を包んだ姿のナポレオンを描いている。玉座、月桂冠、レジオン・ドヌール勳章頸飾、王笏、正義の手の杖、そしてフランス王に由来するダイヤモンドで飾られた剣。この上なく壮麗なこれらの宝石のセットを担当したのは、ショーメの創業者、マリ=エティエンヌ・ニトである。

After conquering power in 1799, Napoléon was proclaimed Emperor of France in 1804. Following in the grand tradition of regalia portraits of the Kings of France, this portrait represents him wearing his coronation robes and surrounded by all the emblems of power: the throne, the crown of laurels, the great necklace of the Légion d'Honneur, the sceptre, the hand of justice and globe, as well as the consul's sword or Epée du Sacre, set with diamonds from the French Crown. It was Nitot, the founder of Chaumet, who was commissioned to set these priceless jewels with gems.

1.3
皇帝ナポレオン1世より贈呈された
教皇ピウス7世のティアラ
アンリ・オーギュスト(金銀細工職人)、
ニト・エ・フィス(マリ=エティエンヌ・ニト、
フランソワ・ルニョー・ニト)
1804-1805年(後世に数回修正)
Pope Pius VII's tiara gifted by Emperor
Napoléon I
Henry AUGUSTE (goldsmith)
NITOT & FILS (Marie-Etienne NITOT
and François-Régnauld NITOT)
© Chaumet / Régis Grman



教皇ピウス7世のティアラは、1804年12月2日のパリ・ノートルダム大聖堂における戴冠式に出席した教皇に感謝の意を表明するため、皇帝ナポレオンによって依頼された外交的な贈りものである。このティアラをローマへ運んだのは、当時26歳のニトの息子、フランソワ・ルニョーであった。本展覧会において、ヴァチカンはこのティアラの修復をショーメに委任することとし、また《ユリウス2世》として知られる特別なエメラルドの上に乗せる新たな十字架の制作を任せることとした。

Pope Pius VII's tiara was a diplomatic gift commissioned by the Emperor to express his gratitude for the presence of the pontifical sovereign in his coronation ceremony on December 2nd 1804 in Notre-Dame de Paris cathedral. It was Nitot's son - François-Régnauld, then aged twenty-six - who would take the tiara to Rome. On the occasion of this exhibition, the Vatican has entrusted Chaumet with the restoration of the tiara and the creation of a cross to place upon the exceptional crowning emerald known as the "Jules II".

1.35
「ジョゼフィーヌ」リング
ショーメ
2015年
= Josephine = ring
CHAUMET
© Chaumet / Nils Herrmann



メゾンの最初のミューズである皇妃ジョゼフィーヌに敬意を表して、ショーメは優雅でエレガンスなスタイルを保ち続けている。宝石の輝きにより、一層洗練されたデザインは、現代的な曲線をもって235年間の歴史を称えている。

Paying tribute to its original muse, the Empress Joséphine, Chaumet perpetuates a style imbued with grace and elegance. The refinement of the design is enhanced by the splendour of stones to honour a two hundred and thirty-five-year-old tradition with a contemporary twist.

II 黎明期のミューズ

— (1) 皇妃ジョゼフィーヌ (2) 王妃オルタンスと皇妃マリー=ルイズ

The "Founding Muses":

(1) Empress Joséphine (2) Queen Hortense and Empress Marie-Louise

2.1

ダイヤモンドとエメラルドのバリュールを着用した
ナポレオン1世の妻、皇妃ジョゼフィーヌの肖像
ジャン・バティスト・ルニョー
1809年頃

Portrait of the Empress Joséphine, wife of
Napoleon I, wearing a diamond and emerald
jewellery set

Jean-Baptiste REGNAULT
© RMN-Grand Palais / Franck Raux



ナポレオンが宮廷に豪華なライフスタイルを課したため、皇妃ジョゼフィーヌはあらゆる機会にジュエリーを身につける必要があり、テュイルリー宮の儀式、宴会や舞踏会ではなおさらであった。ジョゼフィーヌは大変な衣装持ちで、登場すれば必ず脚光を浴び、その衣装は完璧なスタイルでジュエリーは重要な役割を担っていた。アンシャン・レゾームの女性の上品さやマナーを備え、その出自、文化や教養は18世紀の貴族階級そのものである。彼女は生来の品の良さを見せており、ナポレオンは「いつ何時もエレガントで見え高い」とはつきり述べている。

▶用語解説

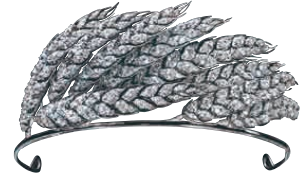
ナポレオンの最初の妻、ジョゼフィーヌはファッションの面でも人々に影響を与えました。彼女が好んで身につけた古典風で繊細なシルエットのジュエリー・ドレスは「エンパイア・スタイル」と呼ばれ、当時の女性の間で大流行しました。

The sumptuous life style imposed by Napoleon at court made it necessary for Empress Joséphine to wear jewellery at every occasion, even more so at ceremonies, receptions or balls at the Tuileries palace. Joséphine owned an extensive wardrobe and always made an impression when she appeared, her outfits were styled to perfection and her jewellery played an important role.

She possessed the refinement and manners of a woman of the Ancien Régime. Her origins, her culture and her education were those of a 18th century aristocrat. She was gifted with a natural grace and Napoleon declared in fact "she is elegant and graceful at all times".

2.7

麦の穂のティアラ
フランソワ=レグナウト
1811年頃
Ear of Wheat Tiara
François-Regnault NITOT
© Chaumet / Nils Herrmann



ローマ神話における農耕を司る女神ケレスのアトリビュートであり、繁栄と多産の象徴である麦は、第一帝政期のジュエリーにおいて人気のあったモチーフであった。皇妃ジョゼフィーヌは麦の穂のティアラを着用することを好んだが、それらは本作同様に9本の穂をあしらひ、ゴールドとシルバーのマウントに66カラット以上のアンティークカット・ダイヤモンドをはめ込んだものであった。

The ears of wheat, an attribute of Ceres, the goddess of the Harvest in Roman mythology, were favoured motifs of First Empire jewellery as symbols of prosperity and fertility. Empress Joséphine liked to wear ear of wheat tiaras like this piece, consisting of nine stalks set with more than 66 carats of antique-cut diamonds on a gold and silver mounting.

2.10

王妃オルタンスのオルタンシアのプローチ
ニト・エ・フィス
1807年頃
Brooch Hydrangea of queen Hortense
NITOT & FILS
© Chaumet / Nils Herrmann



優しく控えめなオルタンスは、特定のシンボルと人物を結びつける流れの中でアジサイ=フランス語で「オルタンシア」と結び付けられた。この小さな花束は、上品な自然主義的趣味をもって、ニトのデザインした、繊細なアジサイのジュエリーを想起させる。

The sweet, discreet Hortense, Joséphine's daughter, was associated with the hydrangea - hortensia in French - in a phenomenon of symbolic identification. This little bouquet evokes the delicate hydrangea-shaped pieces designed by Nitot with exquisite naturalist taste.

III 戴冠!ティアラの芸術

Crowned! The Art of the Tiara

3.4

「ロイヒテンベルク」として知られるティアラ
ジャン・バティスト・フォッサン
1830-1840年頃
Tiara known as Leuchtenberg Tiara
Jean-Baptiste FOSSIN
© Chaumet / Nils Herrmann



このティアラは、皇妃ジョゼフィーヌの後裔にあたるロイヒテンベルク家に由来するもので、8つの部品から成り、計698個のダイヤモンド、32個のエメラルドがはめ込まれている。中央の花には、コロンビアからもたらされた六角形のエメラルドが設置されているが、その重さはほぼ13カラットにも及ぶ。本作は変形の技術とトランブルーズのはめこみ技術という重要な特徴を備えている。

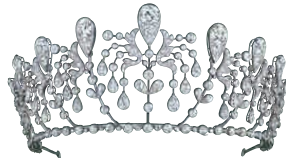
This tiara, coming from the Leuchtenberg family, heirs to the Empress Joséphine, is composed of eight elements, set with a total of 698 diamonds and 32 emeralds. The central flower is set with a hexagonal-shaped emerald from Colombia, weighing nearly 13 carats. It is endowed with two important characteristics: transformation and trembleuse setting technique.

▶用語解説

「トランブルーズ」はフランス語で「震えるもの」という意味。小さなバネを仕掛けることで、身につけたときにその部分だけが繊細に揺れるのが特徴。

3.12

ブルボン(ルイマ)として知られる
フクシアのティアラ
ジョゼフ・シャウメット
1919年
Tiara with fuchsias, known as
Bourbon-Parme Tiara
Joseph CHAUMET
© Chaumet / Nils Herrmann



自然を模したショーメの主要なレパートリーであるフクシアの花とその小さな花びらは、愛の願望を象徴している。垂れ下がる小さなフクシアの花は、ショーメの作品によく見られる主題である。垂れ飾りとしてはめ込まれたブリオレット・カット・ダイヤモンドによって表現されたおしべは、のちにひとつのスタイルを確立する特徴的な技術を示している。

A staple of the Chaumet naturalistic repertoire, the fuchsia flower and its tiny petal drops is a symbol of love's desire. Small fuchsia flowers in suspension are a common theme in Chaumet's creations. The stamens, represented by briolette drop diamonds mounted as pendants, feature a technical characteristic that became a style: pear-shaped diamonds mounted in a trompe l'oeil.

▶用語解説

フクシアの花は下向きに咲く上品な姿から「貴婦人のイヤリング」とも呼ばれます。ブリオレット・カットはしずく型の石の表面を研磨し、多数の小さなカットを施す加工方法のこと。

IV 旅するショーメ

— (1) 時間旅行 (2) 水平線の彼方の新たな世界へ

Chaumet's Distant Horizons:

(1) A Journey Through Time (2) Far-Off Lands

4.3

ブロックヴィユ侯爵夫人の印章
フォッサン・エ・フィス
1830年
Seal of the Marquise de Blocqueville
FOSSIN & FILS
© Chaumet / Nils Herrmann



書簡でのやり取りに欠かせない印章は、婚姻の品に贈られた。封蝋の上から押す印章は猫をかたどり、「トゥジュール」(永遠に、のフランス語)の言葉が刻まれている。硬石をモザイクに嵌めこむ技術はフォッサンの得意とするところである。

As seals were essential for correspondence, they could make fine wedding presents. This sealing stamp featuring a cat and the motto "TOUJOURS" (for ever). The technique of inlaying hardstones into a mosaic was a Fossin speciality.

4.14

ホープ・カップ
ジャン=ヴァランタン・モレル
1853-1855年
Hope Cup
Jean-Valentin MOREL
© All rights reserved



カラード・ストーンに彫りこまれて制作されたこの杯は、類稀な芸術的傑作である。「されど希望は失わず (At spes non fracta)」という家族のモットーを象徴する作品を望んだ、目利きの注文主ヘンリー・トーマス・ホープにちなんだ名が付けられている。

This cup made of sculpted coloured stone, a work of rare artistic prowess, is named after the connoisseur who commissioned it - Henry Thomas Hope - who wished to have a representation of his family motto At spes non fracta. (But all hope is not lost).

V 自然を披露する

—(1)自然史 (2)「この光輝く金と宝石の世界」(ボードレール)

Showcasing Nature:

(1) Natural History (2) "This radiating world of gold and stones" Baudelaire

5.5

タコのネックレス

ロベール・ルモワーズによるショーム
1970年

Octopus Necklace

Robert LEMOINE for CHAUMET
© Chaumet / Nils Herrmann

このネックレスは、彫刻家ロベール・ルモワーズの意外な作品である。海藻の形に彫られた碧玉のガーランドに掴まっているフロスト仕上げのクリスタルの脚の足は、ダイヤモンドで飾られ、ルベライトの石を掴んでいる。

Executed by the sculptor Robert Lemoine, this unusual necklace features an octopus in frosted rock crystal gripping a seaweed garland of sculpted jasper, and whose diamond-set tentacles hold a rubellite stone.



5.28

「ロアン・チョーカー」ネックレス

ジョゼフ・ショーム

1906年

Necklace known as Rohan choker

Joseph CHAUMET
© Chaumet / Nils Herrmann

繊細な格子造りにダイヤモンドが飾り付けられている。「フィル・ド・クトー」の技術と同時に、金属のプラチナが本来持つ性質が、この込み入ったデザインの制作を可能にしている。

The delicate latticework trimmed with diamonds was made possible by the use of fil de couteau technique as well as of platinum, a metal whose intrinsic qualities allowed the creation of intricate designs.



用語解説

「フィル・ド・クトー」はプラチナなどの金属を薄く帯状にプレスし、ナイフの刃のようにしたパーツのこと。ナイフ・エッジワイヤーとも。

VI 身につける芸術=ジュエリー

Art of Wearing Jewellery

6.1

ストマッカーとしても着用可能なショームのティアラを
身につけた前田菊子侯爵夫人の等身

1929年
© Chaumet

ロンドン日本大使館付の武官であった前田利為侯爵の後妻、前田菊子侯爵夫人は、1929年のバッキンガム宮殿における拜謁式に出席するため、公式の礼装でポーズを取っている。このティアラは、最初の妻、前田漢子(なみこ)侯爵夫人が1920年にショームの店舗において購入した。メゾンのアーカイヴによれば、その注文は1920年5月24日になされ、「ストマッカーとして着用するために取り外せるダイヤモンドが中央についたティアラ」と記されている。幾何学的な葉とともにアル・デコの特徴を示すこのティアラは、頭部を飾るしなやかな帯状のバンドーであり、軽やかにウエーブがかかった短い髪形にも良く似合い、横顔の輪郭に注意を引き付けている。中央のモチーフは取り外し可能で、リボン飾りのペンダントを加えればストマッカー(胸飾り)に変化する。

Marquise Kikuko Maeda was the second wife of marquis Toshinari Maeda, military attaché at the Japanese Embassy in London. Here she is seen posing in official dress, as worn for a presentation at the Royal Court, England, in 1929 at Buckingham Palace. The tiara was acquired from Chaumet in 1920 by the first Maeda marquise, Namiko. Maison Chaumet's archives contain a reminder of this particular order, dated May 24, 1920: "A diamond tiara, the middle part of which can be dismantled at will and worn as a *devant de corsage*". With its geometric foliage, the tiara is characteristic of the Art Deco style. It consists of a flexible band that encircles the head, and was designed for hair worn short and slightly wavy, drawing attention to the features of the profile. The central motif was detachable and converted into a *devant de corsage* by adding a bow pendant.



用語解説

「バンドー」は女性の頭から額を取り巻く帯状のヘッド・ドレスで、1920年代に流行しました。

VII キネティック・アートとしてのジュエリー

Jewellery: A Kinetic Art



7.2

一対の「マンシーニ」髪飾り

フォッサン・エフィリスに帰属

1840年頃

Pair of hair ornaments in the "Mancini" style

Attributed to FOSSIN & FILS

© Chaumet / Nils Herrmann



ロマン主義の時代に宝飾芸術を刷新したショームは、自然の模倣のうちに無数の着想源を見出した。この見事なゴルコンダ・ダイヤモンドで輝くガーランドと枝は、ブローチや髪飾りとして使うこともできた。

マリ・マンシーニは、顔まわりを覆う巻き毛の髪型をヴェルサイユ宮廷で流行させた人物でもある。この髪飾りは、頬にひかっただけの2対の枝から成っており、ダイヤモンドで飾られたフリンジがあらゆる動きを美しく見せ、公式のレセプションやガラ・イベントの際に女性を輝かせた。

用語解説

18世紀頃までは、ほとんどのダイヤモンドがインドにて産出されていました。ゴルコンダ・ダイヤモンドはその代表的なもので、今日においても珍重されています。

Renewing the art of jewellery during the Romantic period, Chaumet found endless inspiration in the imitation of nature. Observing how elegant ladies adorned their hair and bodies with fresh flowers, the jeweler sought to replicate their delicate and fleeting beauty with small bouquets, garlands and blossoming boughs represented by transformable brooches or hair ornaments, lit up as is the case here with magnificent Golconda diamonds.

Marie Mancini, whose ringlets framing the face had set a new fashion for the court of Versailles, this pair of hair ornaments for the head was composed of twin branches falling down like showers against the cheeks and culminating in long fringes of diamonds so that every movement showed them from a new and still beautiful point of view that would make women sparkle at official receptions and gala events.

VIII 選びき国へ—ショームと日本

HARUKEKI KUNIHE: Chaumet and Japan

8.1

マリ・アントワネットの

日本の漆器コレクションの磁箱

ジョゼフ・ショーム

江戸時代

Suzuribako writing case from

the Japanese lacquerware collection owned by

Queen Marie-Antoinette

Joseph Chaumet

© RMN-Grand Palais (MNAAG, Paris) /

Thierry Olivier / distributed by AMF



1793年12月、マリ・エティエンヌ・ニトは芸術委員会のメンバーとして王妃マリ・アントワネットが所有した貴重な品物、とりわけ革命期に破壊もしくは売却される可能性のあった17世紀の日本の漆器の鑑定に参加し、高く評価した。

In December 1793, Marie-Étienne Nitot was appointed by the *Commission des Arts* to appraise the collection of precious objects belonging to Marie-Antoinette, including a set of 17th century Japanese lacquers that was at risk of being destroyed or put for sale in those revolutionary times.

8.3

ジャポニスムのブローチ「雷神」

ジョゼフ・ショーム

1900年頃

"Raijin, god of rain and thunder"

Japanese style brooch

Joseph Chaumet

© Chaumet / Nils Herrmann

雷神の姿は伝統的な裸体に袴(スカートの一種)ではなく、鎧帷子のような装束を身に付けており、これに宝飾品が散りばめられている。太鼓の外縁には小さなシンバルが付けられ和太鼓というよりタンバリンのようである。

The Thunder-God here is wearing chain armor-like equipment with jewelries instead of Kun skirt. The drum looks more like a tambourine rather than a Japanese drum, with the small cymbal on outer edge.



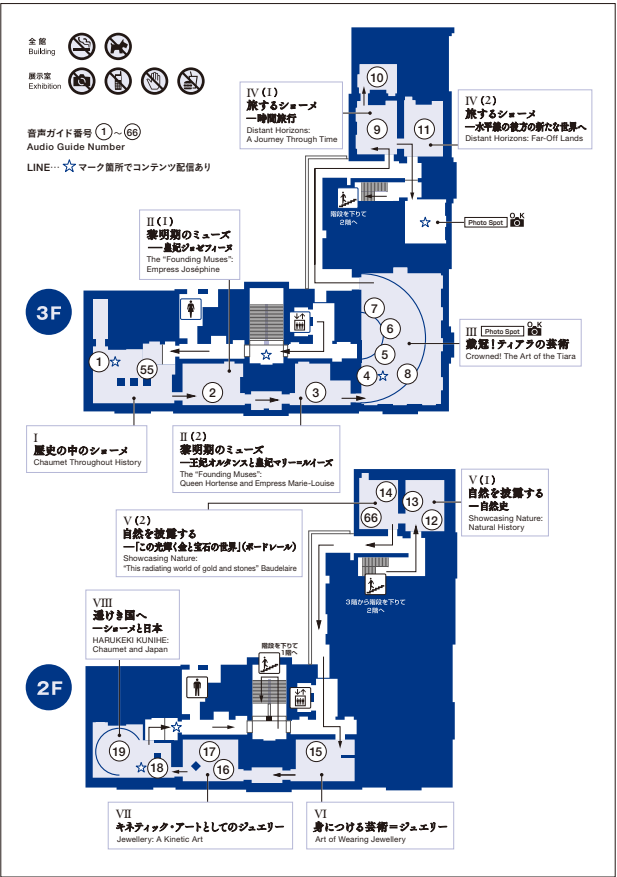
8.5
「シャンドゥ ブランタン」パリュール:
ネックレス、イヤリング、ブローチ、
ブレスレット、リング
ショーム
Japanese Set « Chant de printemps » :
necklace, earrings, brooch, bracelets, rings
CHAUMET
© Chaumet. All rights reserved

今回のショーム展のために特別に制作されたパリュール「シャンドゥ ブランタン」は、幾何学的に構築されたデザインに自然のもつ自由な動きが融合している。西洋の文化圏と日本文化とのマリアージュは、ふたつの自然主義の伝統、ルージュ（ルビーとルーベライトの赤）とノワール（オニキスの黒）の載れがダイヤモンドの輝きに照らされて混ざり合う中で達成されている。「シャンドゥ ブランタン」が表現するのは日本の芸術の本質そのものであり、それは神聖な自然と、巧みな「線の芸術」への称賛を、墨と漆の強い色に一体化させている。このグラフィックデザインが、時に日本の有線七宝の技術を想起させる格子縞を伴いながら空間を描き出す一方で、花をつけた枝は自由に咲き乱れている。

Part of a High Jewellery set created especially for the exhibition, « Chant de printemps » combines a very structured geometric design with elements of an untamed nature in movement. A union of Western and Japanese cultures, it depicts the fusion of two naturalistic traditions in a chromatic palette of red (rubies and rubellites) and black (onyx) highlighted by the sparkle of diamonds. « Chant de printemps » expresses the very essence of Nippon art, fusing the glorification of a divine nature, assuredness of line, and the powerful colours of ink and lacquer. The graphic design delineates space, sometimes with a chequered, pattern that evokes Japanese cloisonné enamel work, while a floral branch blossoms freely.

音声ガイドプログラム
Audio Guide Program

| 3F | |
|--------------|--|
| ガイド 作品 展示 番号 | タイトル |
| 55 | ごあいさつ Introduction |
| 1 | 1.1 戴冠衣裳の皇帝ナポレオン1世 / Emperor Napoleon I in coronation robes 1.3 皇帝ナポレオン1世より贈呈された教皇ピウス7世のティアラ / Pope Pius VII's tiara gifted by Emperor Napoleon I |
| 2 | 2.7 麦の穂のティアラ / Ear of Wheat Tiara 2.8 麦モチーフのネックレス「夏の贈り物」 / « Offrandes d'été » wheat motif necklace |
| 3 | 2.9 王妃オルタンスの肖像 / Portrait of queen Hortense 2.12 皇妃マリー＝ルイズの肖像 / Portrait of Empress Marie-Louise |
| 4 | 戴冠! ティアラの芸術 / Crowned! The Art of the Tiara |
| 5 | 3.1 カロリーヌ＝ミュラ (ナポレオンの妹) のインタリオ＝ティアラ / Intaglio tiara of Caroline Murat (Napoleon's sister) |
| 6 | 3.10 ベイン＝ホイットニー夫人(ガートルード＝ヴァンダービルト) の翼のティアラ / Tiara Wings of Mrs. Payne Whitney née Gertrude Vanderbilt |
| 7 | 3.21 「ヴェルティージュ」のティアラ / « Vertiges » tiara |
| 8 | 3.22 ティアラのサロンに展示されているマイヨショール / Maillenchorts exhibited in the Salon des Diadèmes |
| 9 | 4.2 皇妃マリー＝ルイズの、ゴシックスタイルのベルト / «Gothic» belt of Empress Marie-Louise |
| 10 | 4.14 ホープ＝カップ / Hope Cup |
| 11 | 4.15 ブロックヴィユ侯爵夫人の、中国風装飾の籠された扇子 / Fan with Chinese inspired decor belonging to the Marquise de Blocqueville 4.25 バヤデーレ＝ネックレス / Bayadère necklace |
| 2F | |
| 12 | 自然を披露する — (1) 自然史 (2)「この光輝く金と宝石の世界」(ボードレール) Showcasing Nature: Natural History / «This radiating world of gold and stones» Baudelaire |
| 13 | 5.5 タコのネックレス / Octopus Necklace |
| 14 | 5.28 「ロアン＝チョーカー」ネックレス / Necklace known as Rohan choker |
| 66 | 【高橋明也館長インタビュー】三菱一号館美術館でショーム展を開催する意義 Bonus track narrated by Akiya Takahashi, Director of Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo |
| 15 | 身につける芸術＝ジュエリー / Art of Wearing Jewellery |
| 16 | キネティック・アートとしてのジュエリー / Jewellery: A Kinetic Art |
| 17 | 7.11 6羽のダイヤモンドのツバメの運作 / Suite of six diamond swallows |
| 18 | 運びき国へ—ショームと日本 / HARUKEKI KUNIHÉ: Chaumet and Japan |
| 19 | 8.3 ジャポニズムのプローチ「雷神」 / «Rajjin, God of Rain and Thunder» Japanese style brooch 8.4 イチョウの翼のネックレス / Necklace featuring a ginkgo leaf pattern |



1918年の晩秋に創設されたフィリップス・コレクションは、2021年に開館100年を迎える。ニューヨークの近代美術館より8年も早く一般に公開を始めた、アメリカで最初のモダン・アートを専門とする美術館である。創設者であり開館時から初代館長を務めたダンカン・フィリップス(1886-1966)は慧眼の蒐集家として知られ、1966年に亡くなった時にはおよそ1600点の作品を遺した。フィリップスの遺志を継いで美術館の蒐集活動は続けられ、同コレクションは現在では4,000点を超える作品を所蔵している。

多作な美術評論家であったダンカン・フィリップスの言葉をコレクションと併せ見ると、フィリップスにとってのモダニズムとは、なによりもまず、同じ時代の、存命作家たちの作品を対象としていたことが浮かび上がる。1912年に印象派の影響を受けた米国人画家の作品から美術品の蒐集をスタートしたフィリップスは、当初はドーミエやクールベのようなレアリズムの画家、そしてモネ

やシスレーのような印象派の画家からコレクションをスタートしたが、1925年にピエール・ボナールの《犬を抱いた女》と衝撃的な出会いを果たした後は、当時まだ米国での評価が確立していなかったボナールの作品を次々と購入して、この画家のひとまとまりの作品群、彼の言葉によるとユニットを形成した。その後ジョルジュ・ブラック、オスカー・ココシュカ、ニコラ・ド・スタールなどの作品を次々に購入し、これらの画家の作品を米国ではじめて購入しただけでなく、しばしば北米大陸で初めてとなる個展を開催した。晩年にはアルベルト・ジャコメッティ、マーク・ロスコらの重要な作品を購入している。

ダンカン・フィリップスはしばしば購入前に画商から作品を預かり、手持ちの作品と見比べながら時間をかけて作品を選び、手元資金が不足する場合にはすでに購入していた作品を交換要員として放出した。このようにして手間暇をかけて蒐集を続けたフィリップスは、品の良い粒ぞろいのコレクションを形成した。この優れたコレク

フィリップス・コレクション展

THE PHILLIPS COLLECTION

A MODERN VISION

The Phillips Collection, which was founded in late autumn of 1918 and opened its doors in 1921, will celebrate its centennial as a museum in 2021. Opening eight years before the Museum of Modern Art in New York, it was the first museum specializing in modern art in the United States. Duncan Phillips (1886-1966), its founder and first director, was known as a collector with a discerning eye. At his death in 1966, he had built a collection of some 1600 works. The museum, honoring Phillips's wishes, has built a collection that now consists of over 4,000 works.

Duncan Phillips published extensively as an art critic. Viewing the collection together with his writing, we can see that to him Modernism, above all, referred to the work of living, contemporary artists. Phillips began in 1912 by collecting works by American painters influenced by Impressionism. He then acquired Realist painters such as Honoré Daumier and Gustave Courbet, then Impressionists such as Claude Monet and Alfred Sisley. After a startling

encounter in 1925 with Pierre Bonnard's *Woman with Dog*, however, he bought one painting after another by Bonnard, who had yet to establish his reputation in the United States, and formed a group of that artist's works, which Phillips called a "unit." He went on to purchase works by Georges Braque, Oskar Kokoschka, Nicolas de Staël, and other modern artists. Phillips was not only the first in the United States to acquire their work but also was frequently the organizer of the first solo exhibitions of their work in North America. Near the end of his life, he purchased major works by Alberto Giacometti and Mark Rothko.

Phillips would often borrow a work from the art dealer before purchase, to compare it with the works already in the collection. He took his time in making his choices. When he had decided on a purchase but had insufficient cash on hand, he would release a work he had already acquired and offer it in exchange. Duncan Phillips, who put such time and effort into choosing works, formed a collection of

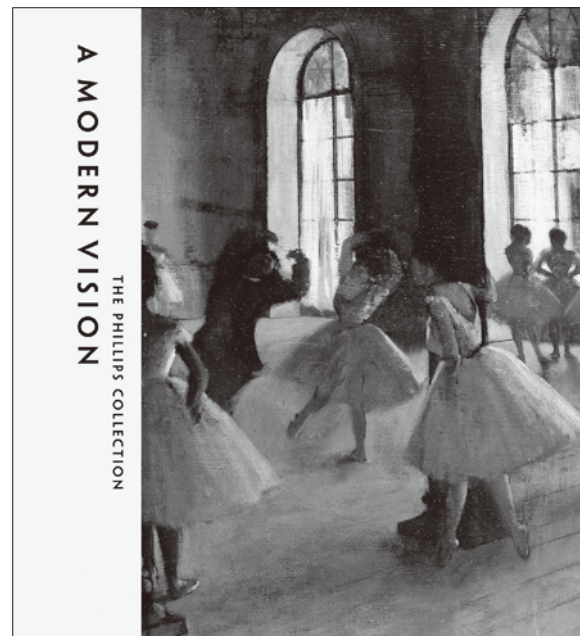
ションは、ヨーロッパのモダン・アートに限定しただけでも、これまでに二度、来日をしている。また世界の各地で公開をされているが、従来の展覧会ではカタログにおいてはダンカン・フィリップスのコレクション形成を長々と論じてはいるものの、展示においては蒐集家の洗練された趣味嗜好とその変遷に焦点が当てられることはなかった。

三菱一号館美術館はその開館前からフィリップス・コレクションと直接の交流を続けており、2012年には「静寂の巨匠 シャルダン」そして2018年には「ルドン—秘密の花園」で作品を借用している。長期間にわたる交流を経て選定された本展の出品作品は、コレクターとしてのダンカン・フィリップスその人に焦点を当てるために、会場では作品がコレクション入りした年代順に並べられた。この結果、フィリップスの慎重かつ大胆なコレクション形成のダイナミズムを浮かび上がらせ、可視化することに成功したものである。

会 期：2018年10月17日(水)～2019年2月11日(月祝) [107日間]
 開館時間：10時～18時(祝日を除く金曜と会期最終週平日、第二水曜日は21時まで)
 年末年始休館 2018年12月31日～2019年1月1日
 ※入館は閉館の30分前まで
 休 館 日：月曜休館
 但し、祝日・振替休日の場合、会期最終週と「トークフリーデー」の10/29、11/26、1/28は開館、年末年始(12/31、1/1)
 主 催：三菱一号館美術館、フィリップス・コレクション、読売新聞社、日本テレビ放送網
 後 援：駐日アメリカ合衆国大使館
 協 賛：大日本印刷
 協 力：全日本空輸、日本貨物航空
 入場者数：168,854人

consistent excellence. Part of that magnificent collection, restricted to European modern art, had visited Japan twice before and has also been displayed at many other places in the world. The catalogues for previous exhibitions have discussed Duncan Phillips' formation of his collection at length but have not focused on his sophisticated taste and changes in his preferences.

The Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, has been in direct communication with the Phillips Collection since before our museum opened. We borrowed works from the Phillips for our *Chardin 1699-1779* exhibition in 2012 and our *Flore d'Odilon Redon* exhibition in 2018. The works on display in this exhibition, selected over a long period of interaction between our museums, are organized in the galleries in the order in which they joined the collection, to focus on Duncan Phillips himself as a collector. In this way, we showcase the dynamism of Phillips' deliberate yet bold formation of his collection.

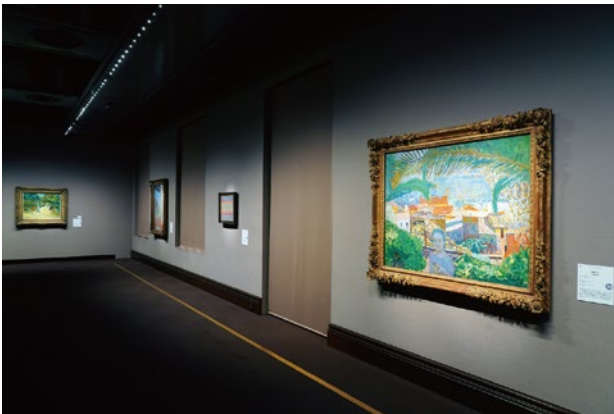




展示室 1 撮影：Hiroo Yasui



展示室 2 撮影：Hiroo Yasui



展示室 3 撮影：Hiroo Yasui



展示室 4 撮影：Hiroo Yasui



ルネ・モーラー氏による記念講演会



開会式 撮影：Magnus Photography



担当学芸員によるレクチャー「展覧会を語る」



フリッПС・コレクション展 広報イベント

広報活動

媒体掲載件数

掲載件数：285件
T V：14件
ラジオ：1件
新聞：106件
雑誌：126件
WEB：38件

主要掲載

- T V：
NHK Eテレ 「日曜美術館・アートシーン」
1月20日(同夜再放送)
- BS 日テレ 「ぶらぶら美術・博物館」1月29日

• 新聞：

読売新聞 11月14日朝刊 「巨匠の75点 フィリップス・コレクション」
朝日新聞 12月11日夕刊 アート面「美の履歴書」
毎日新聞 1月9日夕刊 アート面「目が語る」
産経新聞 1月27日朝刊 アート面

• 雑誌：

『時空旅人 別冊』「2018大人が観たい美術展」
9月28日発行 6ページ
『美術展完全ガイド2019』11月28日発行 4ページ
『ノジュール』1月号 2ページ

教育普及プログラム

• 「フィリップス・コレクション展」記念講演会

日時：2018年10月17日 14:00～15:30
会場：コンファレンススクエアエムプラス「サクセス」
講師：ルネ・モラー氏(フィリップス・コレクション学芸員、展覧会
担当キュレーター)
参加者：66名

• 展覧会を語る「フィリップス・コレクション展」

日時：2018年11月27日 14:00～15:30
会場：コンファレンススクエアエムプラス「サクセス」
講師：安井 裕雄(三菱一号館美術館 学芸グループ 副グループ長
本展担当学芸員)
参加者：85名

• 朝のギャラリートーク

日時：2018年10月31日、11月6日 各回10:30～11:15
会場：三菱一号館美術館 展示室
講師：安井 裕雄
参加者：28名(2回計)

• 夕方のギャラリートーク

日時：2018年11月2日、11月29日 各回16:00～16:45
会場：三菱一号館美術館 展示室
講師：安井 裕雄
参加者：26名(2回計)

• 夜のギャラリートーク

日時：2018年11月9日、12月7日 各回18:30～19:15
会場：三菱一号館美術館 展示室
講師：安井 裕雄
参加者：21名(2回計)

• ギャラリートーク(トークフリーデー)

日時：2019年1月28日 各回10:30～11:15
会場：三菱一号館美術館 展示室
講師：安井 裕雄
参加者：約100名

• AI(Art & Inquiry) トーク

日時：2019年10月28日、11月26日 各回14:00～15:00
会場：三菱一号館美術館 展示室
講師：前田 麻奈実(三菱一号館美術館 教育普及担当)
参加者：16名(2回計)

• Marunouchi Office workers and Fan's NIGHT [MOF NIGHT]

日時：2018年11月30日
① トークイベント「アートが鍛えるビジネスの直観力」18:30～19:30
② 18:00以降の入館料割引(1,700円⇒700円割引)
18:00～18:00～21:00(最終入館20:30)
③ 音楽イベント「夜ふかし一号館」20:30～22:30
(L.O.22:00)
会場：三菱一号館美術館 Café1894
講師：① 山口周氏(コーン・フェリー・ヘイグループ株式会社 シニア
クライアントパートナー)、安井裕雄[モデレーター]
河野安紀(三菱地所株式会社 美術館室 専任部長)
③ サックス演奏：YOCOTASAX.氏
対象：エリア就業者&美術館ファン
参加者：① トークイベント64名、②音楽イベント80名

• ワークショップ「アートカードで遊ぼう！」

日時：2018年12月26日 14:00～16:00
会場：三菱一号館美術館内2階会場
対象：美術館入館者どなたでも
参加者：38名

• ワークショップ「大人のためのアートカード・ゲーム入門」

日時：2019年2月5日 18:00～20:00
会場：Marunouchi Happ. Stand & Gallery(丸の内ハップ)
丸の内二丁目ビル1階(仲通り沿い)
講師：丸の内ハップにてご飲食の方
参加者：8名

※上記全て三菱一号館美術館主催
※上記肩書は全て開催当時



フィリップス・コレクション展

THE PHILLIPS COLLECTION

A MODERN VISION

2018年10月17日 - 2019年2月11日
三菱一号館美術館

主催：三菱一号館美術館、フィリップス・コレクション、読売新聞社、日本テレビ放送網
後援：アメリカ大使館
協賛：大日本印刷
協力：全日本空輸、日本貨物航空

17 October, 2018 – 11 February, 2019
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo

Organized by: Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo / The Phillips Collection, Washington, D.C. / The Yomiuri Shimbun / Nippon Television Network Corporation

With the support of: Embassy of the United States of America

With the sponsorship of: Dai Nippon Printing Co., Ltd.

With the cooperation of: All Nippon Airways Co., Ltd. / Nippon Cargo Airlines Co., Ltd.

凡例

- ・作品のデータはフィリップス・コレクションから提供されたデータに基づいています。本リストでは日本語と欧文で以下の順に記載しています。
カタログ番号、作家名、作品名、制作年、技法・材質、フィリップス・コレクションによる作品取得年。
- ・本リスト内の番号はカタログ番号に準じており、展示の順番とは異なります。
- ・会場は以下の7つの章で構成されています。
第1章 1910年代後半から1920年代 / 第2章 1928年の蒐集 / 第3章 1930年代 / 第4章 1940年前後の蒐集 / 第5章 第二次世界大戦後 / 第6章 ドライヤー・コレクションの受け入れと晩年の蒐集 / 第7章 ダンカン・フィリップスの遺志
- ・会場内の作品解説やキャプション内の斜体の数字1, 2…はカタログ番号を、○で囲われた数字①, ②…は展示番号を示します。
- ・展示室の温度、湿度、照度は作品保護に関する国際基準、および所蔵美術館の貸出条件によって調整されています。
- ・会場内での写真撮影、複写、鉛筆以外の筆記用具のご使用はご遠慮ください。

1

ジャン・シメオン・シャルダン
プラムを盛った鉢と桃、水差し
1728年頃
油彩 / カンヴァス
44.5 × 56.2cm

Jean Siméon Chardin
A Bowl of Plums
ca. 1728
Oil on canvas
44.5 × 56.2cm
Acquired 1920

2

フランシスコ・デ・ゴヤ
聖ペテロの悔恨
1820-24年頃
油彩 / カンヴァス
73.0 × 64.1cm

Francisco José de Goya
The Repentant St. Peter
ca. 1820-24
Oil on canvas
73.0 × 64.1cm
Acquired 1936

3

ドミニク・アングル
水浴の女(小)
1826年
油彩 / カンヴァス
32.7 × 25.1cm

Jean-Auguste-Dominique Ingres
The Small Bather
1826
Oil on canvas
32.7 × 25.1cm
Acquired 1948

4

ウジェーヌ・ドラクロワ
バガニーニ
1831年
油彩 / 厚紙(板に貼付)
44.8 × 30.2cm

Ferdinand-Victor-Eugène Delacroix
Paganini
1831
Oil on cardboard on wood panel
44.8 × 30.2cm
Acquired 1922

5

ウジェーヌ・ドラクロワ
海からあがる馬
1860年
油彩 / カンヴァス
51.4 × 61.6cm

Ferdinand-Victor-Eugène Delacroix
Horses Coming Out of the Sea
1860
Oil on canvas
51.4 × 61.6cm
Acquired 1945

6

エドゥアール・マネ
スペイン舞踊
1862年
油彩 / カンヴァス
61.0 × 90.5cm

Édouard Manet

Spanish Ballet
1862
Oil on canvas
61.0×90.5cm
Acquired 1928

7**カミーユ・コロー**

ローマのファルネーゼ庭園からの眺め
1826年
油彩／紙(カンヴァスに貼付)
24.4×40.0cm

Jean-Baptiste-Camille Corot

View from the Farnese Gardens, Rome
1826
Oil on paper mounted on canvas
24.4×40.0cm
Acquired 1942

8**カミーユ・コロー**

ジェンツァーノの眺め
1843年
油彩／カンヴァス
35.9×57.2cm

Jean-Baptiste-Camille Corot

Genzano
1843
Oil on canvas
35.9×57.2cm
Acquired 1955

9**ギュスターヴ・クールベ**

ムーティエの岩山
1855年頃
油彩／カンヴァス
75.6×116.8cm

Gustave Courbet

Rocks at Mouthier
ca. 1855
Oil on canvas
75.6×116.8cm
Acquired 1925

10**ギュスターヴ・クールベ**

地中海
1857年
油彩／カンヴァス
59.0×85.1cm

Gustave Courbet

The Mediterranean
1857
Oil on canvas
59.0×85.1cm
Acquired 1924

11**オノレ・ドーミエ**

蜂起
1848年以降
油彩／カンヴァス
87.6×113.0cm

Honoré Daumier

The Uprising (L'Émeute)
1848 or later
Oil on canvas
87.6×113.0cm
Acquired 1925

12**オノレ・ドーミエ**

三人の法律家
1855-57年
油彩／カンヴァス
40.6×32.4cm

Honoré Daumier

Three Lawyers
1855-57
Oil on canvas
40.6×32.4cm
Acquired 1920

13**オノレ・ドーミエ**

力持ち
1865年頃
油彩／板
27.0×35.2cm

Honoré Daumier

The Strong Man
ca. 1865
Oil on wood panel
27.0×35.2cm
Acquired 1928

14**ジョン・コンスタブル**

スタウア河畔にて
1834-37年頃
油彩／カンヴァス
61.0×78.7cm

John Constable

On the River Stour
ca. 1834-37
Oil on canvas
61.0×78.7cm
Acquired 1925

15**アルフレッド・シスレー**

ルーヴシエンヌの雪
1874年
油彩／カンヴァス
55.9×45.7cm

Alfred Sisley

Snow at Louveciennes
1874
Oil on canvas
55.9×45.7cm
Acquired 1923

16**クロード・モネ**

ヴェトウイユへの道
1879年
油彩／カンヴァス
59.4×72.7cm

Claude Monet

The Road to Vétheuil
1879
Oil on canvas
59.4×72.7cm
Acquired 1920

17**クロード・モネ**

ヴァル＝サン＝ニコラ、ディエツ近傍(朝)
1897年
油彩／カンヴァス
64.8×100.0cm

Claude Monet

Val-Saint-Nicolas, near Dieppe
(Morning)
1897
Oil on canvas
64.8×100.0cm
Acquired 1959

18**フィンセント・ファン・ゴッホ**

アルルの公園の入り口
1888年
油彩／カンヴァス
72.4×90.8cm

Vincent van Gogh

Entrance to the Public Gardens at Arles
1888
Oil on canvas
72.4×90.8cm
Acquired 1930

19**ジョルジュ・スーラ**

石割り人夫
1882年
油彩／板
15.6×24.8cm

Georges-Pierre Seurat

The Stone Breaker
1882
Oil on wood panel
15.6×24.8cm
Acquired 1940

20**フィンセント・ファン・ゴッホ**

道路工夫
1889年
油彩／カンヴァス
73.7×92.7cm

Vincent van Gogh

The Road Menders
1889
Oil on canvas
73.7×92.7cm
Acquired 1949

21**ポール・セザンヌ**

ベルヴェの野
1892-95年
油彩／カンヴァス
36.2×50.2cm

Paul Cézanne

Fields at Bellevue
1892-95
Oil on canvas
36.2×50.2cm
Acquired 1940

22**ポール・ゴーガン**

ハム
1889年
油彩／カンヴァス
50.2×57.8cm

Paul Gauguin

The Ham
1889
Oil on canvas
50.2×57.8cm
Acquired 1951

23**ポール・セザンヌ**

自画像

1878-80年
油彩／カンヴァス
60.3×47.0cm

Paul Cézanne

Self-Portrait

1878-80
Oil on canvas
60.3×47.0cm
Acquired 1928

24**アドルフ・モンティセリ**

花束

1875年頃
油彩／板
69.2×49.2cm

Adolphe Monticelli

Bouquet

ca. 1875
Oil on wood panel
69.2×49.2cm
Acquired 1961

25**ポール・セザンヌ**

ザクロと洋梨のあるショウガ壺

1893年
油彩／カンヴァス
46.4×55.6cm

Paul Cézanne

Ginger Pot with Pomegranate and

Pears

1893
Oil on canvas
46.4×55.6cm
Gift of Gifford Phillips in memory of his father,
James Laughlin Phillips, 1939

26**エドゥアール・ヴェイヤール**

新聞

1896-98年
油彩／厚紙
32.4×53.3cm

Édouard Vuillard

The Newspaper

1896-98
Oil on cardboard
32.4×53.3cm
Acquired 1929

27**ベルト・モリゾ**

二人の少女

1894年頃
油彩／カンヴァス
65.1×54.0cm

Berthe Morisot

Two Girls

ca. 1894
Oil on canvas
65.1×54.0cm
Acquired 1925

28**アリスティード・マイヨール**

33.0×21.0×14.3cm

Aristide Maillol

Head of a Woman

1898
Bronze
33.0×21.0×14.3cm
Acquired 1927

29**エドガー・ドガ**

稽古する踊り子

1880年代はじめ-1900年頃
油彩／カンヴァス
130.2×97.8cm

Hilaire-Germain-Edgar Degas

Dancers at the Barre

early 1880s-ca. 1900
Oil on canvas
130.2×97.8cm
Acquired 1944

30**オーギュスト・ロダン**

姉と弟

1890年
ブロンズ
38.1×17.8×15.9cm

Auguste Rodin

Brother and Sister

1890
Bronze
38.1×17.8×15.9cm
Gift from the estate of Katherine S. Dreier, 1953

31**オーギュスト・ロダン**

身体をねじって跪く裸婦

制作年不詳／1984年鑄造
ブロンズ
60.3×32.1×34.9cm

Auguste Rodin

Female Torso, Kneeling, Twisting Nude

not dated / cast 1984
Bronze
60.3×32.1×34.9cm
Gift of Iris & B. Gerald Cantor Foundation, 2009

32**エドガー・ドガ**

リハーサル室での踊りの稽古

1870-72年頃
油彩／カンヴァス
40.6×54.6cm

Hilaire-Germain-Edgar Degas

La Répétition au foyer de la danse

ca. 1870-72
Oil on canvas
40.6×54.6cm
Gift of anonymous donor, completed in 2006

33**パブロ・ピカソ**

道化師

1905年
ブロンズ
41.0×35.6×21.0cm

Pablo Picasso

The Jester

1905

34**アンリ・ルソー**

ノートル・ダム

1909年
油彩／カンヴァス
32.7×41.0cm

Henri Rousseau

Notre Dame

1909
Oil on canvas
32.7×41.0cm
Acquired 1930

35**モーリス・ユトリロ**

テルトル広場

1911年
油彩／厚紙
54.3×73.3cm

Maurice Utrillo

Place du Tertre

1911
Oil on cardboard
54.3×73.3cm
Acquired 1953

36**ピエール・ボナール**

犬を抱く女

1922年
油彩／カンヴァス
69.2×39.0cm

Pierre Bonnard

Woman with Dog

1922
Oil on canvas
69.2×39.0cm
Acquired 1925

37**ピエール・ボナール**

開かれた窓

1921年
油彩／カンヴァス
118.1×95.9cm

Pierre Bonnard

The Open Window

1921
Oil on canvas
118.1×95.9cm
Acquired 1930

38**ピエール・ボナール**

リヴィエラ

1923年頃
油彩／カンヴァス
79.1×77.2cm

Pierre Bonnard

The Riviera

ca. 1923
Oil on canvas
79.1×77.2cm
Acquired 1928

39**ピエール・ボナール**

棕櫚の木

Pierre Bonnard

The Palm
1926
Oil on canvas
114.3×147.0cm
Acquired 1928

40**ラウル・デュフィ**

画家のアトリエ
1935年
油彩／カンヴァス
119.4×149.5cm

Raoul Dufy

The Artist's Studio
1935
Oil on canvas
119.4×149.5cm
Acquired 1944

41**アンリ・マティス**

サン＝ミシエル河岸のアトリエ
1916年
油彩／カンヴァス
148.0×116.8cm

Henri Matisse

Studio, Quai Saint-Michel
1916 Oil on canvas
148.0×116.8cm
Acquired 1940

42**ファン・ゲリス**

新聞のある静物
1916年
油彩／カンヴァス
73.7×60.3cm

Juan Gris

Still Life with Newspaper
1916
Oil on canvas
73.7×60.3cm
Acquired 1950

43**アメデオ・モディリアーニ**

エレナ・パヴォロスキー
1917年
油彩／カンヴァス
64.8×48.6cm

Amedeo Modigliani

Elena Povolozky
1917
Oil on canvas
64.8×48.6cm
Acquired 1949

44**ジョルジュ・ブラック**

レモンとナブキン
1928年
油彩・黒鉛／カンヴァス
40.0×120.0cm

Georges Braque

Lemons and Napkin Ring
1928
Oil and graphite on canvas
40.0×120.0cm
Acquired 1931

45**ジョルジュ・ブラック**

ブドウとクラリネットのある静物
1927年
油彩／カンヴァス
54.0×73.0cm

Georges Braque

Still Life with Grapes and Clarinet
1927
Oil on canvas
54.0×73.0cm
Acquired 1929

46**ジョルジュ・ブラック**

円いテーブル
1929年
油彩・砂・木炭／カンヴァス
145.7×113.7cm

Georges Braque

The Round Table
1929
Oil, sand and charcoal on canvas
145.7×113.7cm
Acquired 1934

47**ジョルジュ・ブラック**

ウォッシュスタンド
1944年
油彩／カンヴァス
162.2×63.8cm

Georges Braque

The Washstand
1944
Oil on canvas
162.2×63.8cm
Acquired 1948

48**ロジェ・ド・ラ・フレネ**

エンブレム(地球全図)
1913年
油彩／カンヴァス
88.9×200.0cm

Roger de la Fresnaye

Emblems
1913
Oil on canvas
88.9×200.0cm
Acquired 1939

49**ジャック・ヴィヨン**

機械工場
1913年
油彩／カンヴァス
73.3×92.4cm

Jacques Villon

Machine Shop
1913
Oil on canvas
73.3×92.4cm
Acquired 1928

50**ワシリー・カンディンスキー**

秋Ⅱ
1912年
油彩／カンヴァス
60.6×82.6cm

Wassily Kandinsky**Autumn II**

1912
Oil and oil washes on canvas
60.6×82.6cm
Acquired 1945

51**オスカー・ココシュカ**

ロッテ・フランツォスの肖像
1909年
油彩／カンヴァス
114.9×79.4cm

Oskar Kokoschka

Portrait of Lotte Franzos
1909
Oil on canvas
114.9×79.4cm
Acquired 1941

52**ワシリー・カンディンスキー**

白い縁のある絵のための下絵Ⅰ
1913年
油彩／カンヴァス
100.0×78.3cm

Wassily Kandinsky

Sketch I for Painting with White Border
1913
Oil on canvas
100.0×78.3cm
Gift from the estate of Katherine S. Dreier, 1953

53**フランツ・マルク**

森の中の鹿Ⅰ
1913年
油彩／カンヴァス
101.0×104.8cm

Franz Marc

Deer in the Forest I
1913
Oil on canvas
101.0×104.8cm
Gift from the estate of Katherine S. Dreier, 1953

54**ハインリヒ・カンペンドンク**

村の大通り
1919年頃
油彩／カンヴァス
50.2×67.9cm

Heinrich Campendonk

Village Street
ca. 1919
Oil on canvas
50.2×67.9cm
Gift from the estate of Katherine S. Dreier, 1953

55**オスカー・ココシュカ**

クールマイヨールとダン・デュ・ジェアン
1927年
油彩／カンヴァス
90.2×132.1cm

Oskar Kokoschka

Courmayeur et les Dents des Géants
1927
Oil on canvas
90.2×132.1cm
Acquired 1941

56

シャイム・スーティン
 雉
 1926-27年頃
 油彩/カンヴァス
 54.0×75.6cm

Chaïm Soutine

The Pheasant
 ca. 1926-27
 Oil on canvas
 54.0×75.6cm
 Acquired 1951

57

ジョルジュ・ルオー
 ヴェルレーヌ
 1939年頃
 油彩/紙(カンヴァスに貼付)
 101.0×74.0cm

Georges Rouault

Verlaine
 ca. 1939
 Oil on paper mounted on canvas
 101.0×74.0cm
 Acquired 1947

58

シャイム・スーティン
 嵐の後の下校
 1939年頃
 油彩/カンヴァス
 46.0×50.2cm

Chaïm Soutine

Return from School after the Storm
 ca. 1939
 Oil on canvas
 46.0×50.2cm
 Acquired 1940

59

パウル・クレー
 養樹園
 1929年
 油彩/ジェッソで下処理の施されたカンヴァス
 43.8×52.4cm

Paul Klee

Tree Nursery
 1929
 Oil with incised gesso ground on canvas
 43.8×52.4cm
 Acquired 1930

60

ワシリー・カンディンスキー
 連続
 1935年
 油彩/カンヴァス
 81.0×100.0cm

Wassily Kandinsky

Succession
 1935
 Oil on canvas
 81.0×100.0cm
 Acquired 1944

61

パウル・クレー
 画帖
 1937年
 油彩/カンヴァス
 60.0×56.5cm

Paul Klee

Printed Sheet with Picture
 1937
 Oil on canvas
 60.0×56.5cm
 Acquired 1948

62

パブロ・ピカソ
 闘牛
 1934年
 油彩/カンヴァス
 49.8×65.4cm

Pablo Picasso

Bullfight
 1934
 Oil on canvas
 49.8×65.4cm
 Acquired 1937

63

パブロ・ピカソ
 横たわる人
 1934年
 油彩/カンヴァス
 46.4×65.4cm

Pablo Picasso

Reclining Figure
 1934
 Oil on canvas
 46.4×65.4cm
 Gift of the Carey Walker Foundation, 1994

64

パブロ・ピカソ
 グラスと果物のある静物
 1939年
 油彩/カンヴァス
 32.7×45.9cm

Pablo Picasso

Still Life with Glass and Fruit
 1939
 Oil on canvas
 32.7×45.9cm
 Gift of the Carey Walker Foundation, 1994

65

パブロ・ピカソ
 緑の帽子をかぶった女
 1939年
 油彩/カンヴァス
 65.1×50.2cm

Pablo Picasso

Woman with Green Hat
 1939
 Oil on canvas
 65.1×50.2cm
 Gift of the Carey Walker Foundation, 1994

66

ヘンリー・ムーア
 ファミリー・グループ
 1946年
 ブロンズ
 44.5×33.0×21.9cm

Henry Moore

Family Group
 1946
 Bronze
 44.5×33.0×21.9cm
 Acquired 1947

67

ベン・ニコルソン
 静物、1950年3月17日
 1950年
 油彩/カンヴァス
 55.9×61.0cm

Ben Nicholson

March 17 1950 (still life)
 1950
 Oil on canvas
 55.9×61.0cm
 Acquired 1956

68

ニコラ・ド・スタール
 北
 1949年
 油彩/カンヴァス
 24.1×41.3cm

Nicolas de Staël

North
 1949
 Oil on canvas
 24.1×41.3cm
 Acquired 1950

69

パブロ・ピカソ
 女の頭部
 1950年
 ブロンズ
 31.8×21.6×13.3cm

Pablo Picasso

Head of a Woman
 1950
 Bronze
 31.8×21.6×13.3cm
 Acquired 1972

70

ジョルジョ・モランディ
 静物
 1953年
 油彩/カンヴァス
 20.3×40.3cm

Giorgio Morandi

Still Life
 1953
 Oil on canvas
 20.3×40.3cm
 Acquired 1954

71

ニコラ・ド・スタール
 ソー公園
 1952年
 油彩/カンヴァス
 161.9×114.0cm

Nicolas de Staël

Le Parc de Sceaux
 1952
 Oil on canvas
 161.9×114.0cm
 Acquired 1953

72

アルベルト・ジャコメッティ
 モニュメンタルな頭部
 1960年
 ブロンズ
 95.3×27.9×25.4cm

Alberto Giacometti
Monumental Head
 1960
 Bronze
 95.3×27.9×25.4cm
 Acquired 1962

73

ジョルジュ・ブラック
驟雨
 1952年
 油彩/カンヴァス
 34.9×54.6cm

Georges Braque
The Shower
 1952
 Oil on canvas
 34.9×54.6cm
 Acquired 1953

74

ジョルジュ・ブラック
フィロデンドロン
 1952年
 油彩/カンヴァス
 130.2×74.0cm

Georges Braque
The Philodendron
 1952
 Oil on canvas
 130.2×74.0cm
 Acquired 1953

75

ジョルジュ・ブラック
鳥
 1956年
 油彩/カンヴァス
 45.7×49.5cm

Georges Braque
Bird
 1956
 Oil on canvas
 45.7×49.5cm
 Acquired 1966

会場案内図

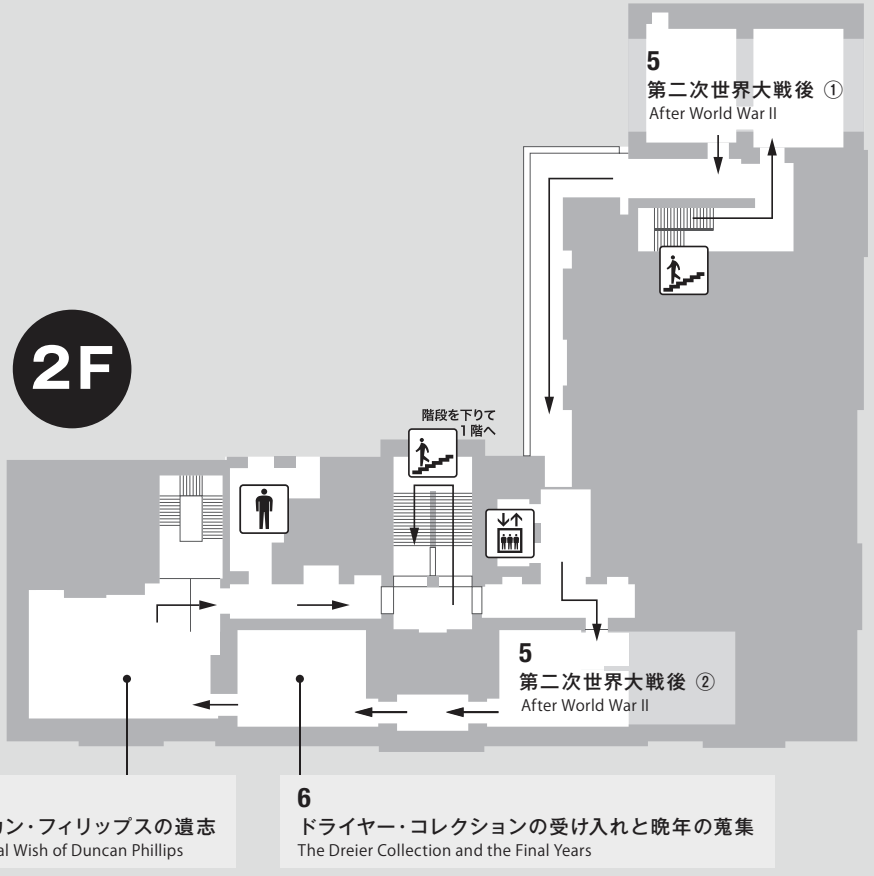
全館
Building



展示室
Exhibition



3F



三菱一号館美術館の教育普及活動

理念

- ・美術に親しみ、美術への理解を深める。
- ・本物の作品と直接触れる機会を促し、感性を高める。
- ・美術の鑑賞を通じて、考える機会を大切にし、創造力や生きる力を育む。

特色

- ・街に開かれた美術館として、誰もが参加・アクセスできる多面的な活動を展開する。
- ・館内におけるプログラムにとどまらず、館外でも活動を展開する。
- ・丸の内の歴史、建築空間、展示作品など、三菱一号館美術館の魅力や特性を引き出し、鑑賞者の美術館体験を深める。

当館の教育普及プログラム

当館では「都市生活の中心としての美術館」として、街や人に開かれた美術館活動を目指しています。今年度は新たな取り組みとして、下記のようなイベント・プログラムを実施しました。

街で働く人々に向けた活動

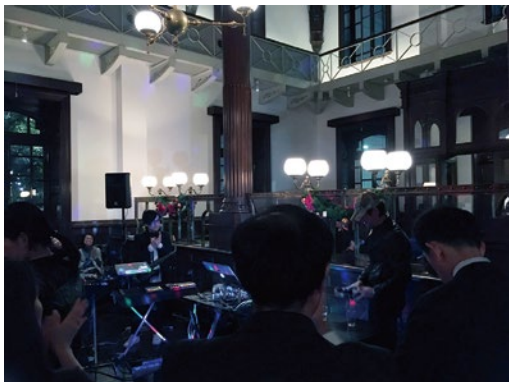
オフィス街・丸の内にある美術館として、街で働く人々にも、もっと美術館を利用してほしい。そのような思いから、近隣のオフィスワーカーが美術・アートに触れ合い、美術館を身近に感じられるような活動を行っています。

❖ Marunouchi Office workers and Fan's NIGHT [MOFナイト]

トークイベントや音楽イベントなどを金曜日の夜に開催し、夜の時間を美術館で過ごしてもらうためのイベント。展覧会鑑賞のあとは、当館のカフェを会場とし、お酒やフードと一緒に音楽を楽しめます。



アートトーク



夜更かし一号館

Education Programs

Philosophy

- ・ Increase familiarity with and deepen appreciation of art.
- ・ Provide opportunities for first hand contact with works of art, heightening sensibilities.
- ・ Through appreciation of art, value opportunities to think and foster creativity and élan vital.

Distinctive Features

- ・ As a museum open to the community, offer multifaceted activities for all to participate and access.
- ・ Provide programs both within and out of the museum.
- ・ Providing visitors with a profound museum experience that draws out the appeal of the Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo through history of Marunouchi, architecture and exhibited artworks.

街での活動

美術館を飛び出し、街のなかでも美術館を知ってもらう活動を行っています。

❖ 「丸の内ストリートマーケット by Creema」への参加

丸の内仲通りにて開催されている、「丸の内ストリートマーケット by Creema」へワークショップブースを出展しました。

ワークショップ：「《グラン・ブーケ(大きな花束)》うちわをつくろう！」
日 時：2018年6月30日 11：15～16：30



うちわ制作の様子

❖ 「MARUNOUCHI FASHION WEEK 2018」とのコラボトークイベント

11月21日～30日に開催された「MARUNOUCHI FASHION WEEK 2018」にて、トークイベントを開催しました。

- ・ 「Travail à la main ファッションの神は細部に宿る「PARIS オートクチュール」展担当キュレーターが語る手仕事の魅力」
- ・ 会 場：マルキューブ(丸の内ビルディング1階)
- ・ 講 師：岩瀬慧(三菱一号館美術館 学芸員)
- ・ 日 時：2018年11月27日 18：00～18：45

街の施設と連携した活動

仲通りに面する「Marunouchi Happ. Stand & Gallery(丸の内ハップ)」と連携したイベントを行っています。

❖ ショーメ展「10ミニッツ・アートトーク」

お昼休みの10分間に、展覧会のご紹介を行いました。

❖ ワークショップ

「大人のためのアートカード・ゲーム入門」

フィリップス・コレクション展にて配布したアートカード「エンジョイ・ユアセルフ・カード」を使ったワークショップを開催しました。 *詳細は展覧会のページをご覧ください。



「10 ミニッツ・アートトーク」



「大人のためのアートカード・ゲーム入門」

建物の魅力を紹介する活動

明治27(1894)年に建てられた丸の内初のオフィスビル「三菱一号館」を復元した、当館の建物の魅力を紹介する活動を行っています。

❖ 館(やかた) ツアー

当館の建物の歴史や復元のみどころを、普段は非公開の地下部分などを含め、ご案内するツアーを開催しています。フィリップス・コレクション展以降、毎月第三火曜日に実施。



❖ ファミリー向け「夜の館(やかた) ツアー」

夏休みのプログラムとして、夜の暗い中をご案内する館ツアーを開催しました。

日 時：2018年8月25日 18:00~19:00

対 象：小学生~中学生とその保護者の方

定 員：お子様と保護者 計15名程度

MSS (三菱一号館美術館サポーター制度)

「MSS」(三菱一号館美術館サポーター制度)は、三菱一号館美術館の活動を支援し、芸術文化を盛り上げていくことを目的としています。サポーターの皆さまは、当館をご支援いただき、さまざまな特典を受けることができます。



MSSカード

ご本人とご同伴者1名が1年間何度でもご入館可能な「MSS」とご本人のみがご利用いただける「MSS-mini」を販売しております。さまざまなライフスタイルのお客様が、例えばランチタイムや仕事帰りのリフレッシュ、お気に入りの作品を何度もご覧になるなど、多様化する働き方やそれぞれの生活のシーンに合わせてご利用いただいております。また、ギフトとしてもご利用いただけますので、大切な方にアートの時間をプレゼントすることもできます。特典の詳細は当館WEBサイトをご覧ください。 <https://mimt.jp/mss/>



MSS-miniカード

MSS特典について

- ・サポーターカード提示でご本人と同伴者1名が無料。(何度でも利用可能。MSS-miniはご本人のみ)
- ・サポーター限定・貸切鑑賞会実施。
- ・サポーター限定・会員専用ページ閲覧可能。お得情報や、展覧会開始前にいち早く「館長対談」をお届け。(「館長対談」は、展覧会開始後は当館サイトに一般公開となります)
- ・Café1894でお食事・デザート注文時にサポーターカード提示でコーヒーまたは紅茶1杯サービス。(同伴者1名まで利用可。MSS-miniはご本人のみ)
- ・その他サポーターカード提示で提携施設での特典を受けられます。

MSS NEWS LETTER 「館長対談」

2018年度の館長対談には、大宮エリーさん、雨宮塔子さん、浜美枝さんにご登場いただきました。



「館長対談」浜美枝さんと

Café 1894

美術館内にあるミュージアムカフェ・バー「Café 1894」では、展覧会とタイアップしたメニューをご提供しています。



「ルドン―秘密の花園」のタイアップデザート
「秘密の花園～グラン・ブーケ仕立て」

カフェ・イベント Café 1894では、展覧会タイアップメニューの他にも期間限定メニューを販売しています。



フィリップス・コレクション展開催を記念し2018年11月10日～12月16日限定で販売した「アートな夜パフェ」。好評につき、2018年1月15日～23日の期間に再販を行った。

アフタヌーンティー

Café 1894のアフタヌーンティーは、美術館の展示替え期間中のみ提供している、隠れた大人気メニューです。



2019年2月12日～3月11日限定で販売した「ピンク」をテーマカラーにしたアフタヌーンティーセット。

Store 1894

美術館内にあるミュージアムショップ「Store 1894」では、展覧会毎に、展覧会にちなんだオリジナル・関連グッズを販売しています。



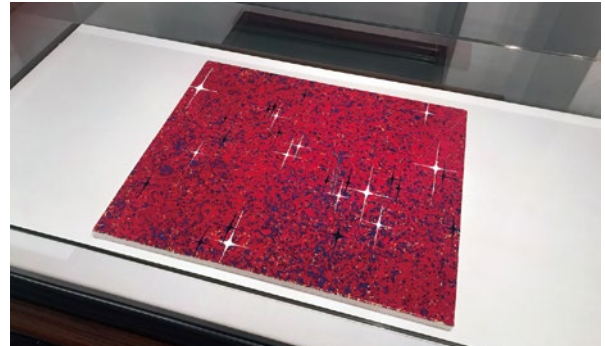
出品作品のうち絵画作品をコンプリートできるよう、Store 1894歴代最多の68種類を揃えた「フィリップス・コレクション展」のオリジナルポストカード。

歴史資料室特別展示

歴史資料室は三菱一号館の40分の1の模型や映像によって、三菱一号館復元の経緯や丸の内の歴史を伝えるコーナーです。

2018年3月20日～4月15日

「アートアワードトーキョー丸の内2016」*にて、三菱地所賞を受賞した、藤原葵さんの個展「形態 Form」を開催しました。



*「アートアワードトーキョー丸の内」(a.a.t.m.)は、若手アーティストの発掘・育成を目的に2007年から開催され、2018年で12回目を迎えました。全国の主要な美術大学・大学院の卒業制作から選抜した作品を展示し、審査員による最終審査を実施し、グランプリや審査員賞などを決定しています。三菱地所賞として2012年より、受賞者の作品を丸の内エリアで展示する機会を設けています。

新しい私書店

2019年3月1日～4月6日

当館が運営する架空の本屋さん「新しい私書店」(<https://mimt.jp/book/>)は、3月1日に2周年を迎えました。これを記念して、協力書店(紀伊國屋書店 大手町ビル店・丸善 丸の内本店・三省堂書店 有楽町店)にてアートをテーマに「リアル・新しい私書店」を展開しました。また同期間にしおりの配布や「新しい私書店通信」の発行も行うとともに、丸の内仲通りのカフェ兼POP UPスペース「Marunouchi Happ. Stand & Gallery」(丸の内ハップ)で実施した、「Marunouchi-Happ. 書店」ともコラボし、街との連携を行いました。あわせて、当館初となる「特別企画 開館9周年×新しい私書店2周年×ラファエル前派展」リアル謎解きゲーム「Marunouchi Mystery Museum ホームズからの挑戦状」(3月14日～4月6日)も実施。本イベントは「ラファエル前派の軌跡展」開催に伴い、本展の舞台となるヴィクトリア朝と同時代に活躍した、シャーロック・ホームズからの挑戦として出題されるクイズを、当館とエリアの書店を舞台に解き明かす、リアル謎解きゲームです。



三菱創業者一族・岩崎家ならびに三菱ゆかりの文化施設

三菱一号館美術館(東京・丸の内)と、岩崎家ゆかりの東洋文庫ミュージアム(東京・本駒込)・静嘉堂文庫美術館(東京・世田谷区岡本)の3館は、2014年2月より、それぞれの持つ文化的資源の有効活用を図るとともに、芸術文化において広く社会に貢献することを目的として、連携した運営を行っています。

東京駅周辺美術館連携

東京駅周辺の私立4美術館(出光美術館、三井記念美術館、三菱一号館美術館、東京ステーションギャラリー)は近隣エリアでの相互連携の一環として、共通券の販売や「東京駅美術館MAP」の発行等を行っています。

「EDO TOKYO NIPPON アートフェス2018」

3回目となる共同イベント「EDOTOKYO NIPPON アートフェス2018」を8月24日～26日に開催。リニューアル中のブリヂストン美術館を含めた5館の学芸員による講演会「真夏の夜の学芸員あるある物語」は、定員を上回る180名のお客様が参加され盛況を博しました。また、フェス期間中は各館にて、小・中学生を対象とした「オトクな夏休み割」やワークショップを行いました。



共同講演会「真夏の夜の学芸員あるある物語」

日時: 2018年8月24日 18:30～

登壇者: 杉山菜穂子(三菱一号館美術館)

海老澤るりは(三井記念美術館)

成相肇(東京ステーションギャラリー)

廣海伸彦(出光美術館)

田所夏子(ブリヂストン美術館)

登壇順、敬称略

司会: 田中晴子(東京ステーションギャラリー)



ファミリー向け「夜の館(やかた) ツアー」

※詳細は35頁参照

2018年度企業会員一覧

| | | |
|--|--|---|
| 株式会社三菱東京UFJ銀行 日本BS放送株式会社 | 三菱商事株式会社 | 三菱UFJニコス株式会社 |
| 三菱電機株式会社 三菱UFJ信託銀行株式会社 キリンホールディングス株式会社 | 明治安田生命保険相互会社 三菱UFJモルガン・スタンレー証券株式会社 三菱地所リアルエステートサービス株式会社 | 三菱重工業株式会社 三菱UFJリース株式会社 |
| AGC株式会社 株式会社協栄 東京センチュリー株式会社 高砂熱学工業株式会社 株式会社オカムラ | JXIGホールディングス株式会社 株式会社丸の内よろず SMBC日興証券株式会社 株式会社西原衛生工業所 フィリップモリスジャパン合同会社 | 東京海上日動火災保険株式会社 東銀リース株式会社 株式会社竹中工務店 三菱食品株式会社 株式会社野村総合研究所 |
| 三菱ケミカル株式会社 日本郵船株式会社 三菱倉庫株式会社 大成建設株式会社 前田建設工業株式会社 斎久工業株式会社 コカ・コーラ ボトラーズジャパン株式会社 第一工業株式会社 郵船ロジスティクス株式会社 戸田建設株式会社 三菱アルミニウム株式会社 三菱化工機株式会社 小岩井農牧株式会社 株式会社コトブキ 三菱自動車工業株式会社 株式会社大気社 YKK AP 株式会社 ヤマトグローバルロジスティクスジャパン株式会社 株式会社鉄鋼ビルディング 株式会社神戸製鋼所 | 株式会社関電工 三菱マテリアル株式会社 興銀リース株式会社 清水建設株式会社 株式会社きんでん 新菱冷熱工業株式会社 ALSOK東京株式会社 グロブシップ株式会社 株式会社日立ビルシステム 日本土地建物株式会社 株式会社三菱総合研究所 株式会社三菱ケミカルホールディングス 株式会社アルファパーチェス 株式会社城口研究所 京和商事株式会社 株式会社グッドフェローズ 三井住友建設株式会社 永和不動産株式会社 株式会社シー・アイ・シー 双日株式会社 | 株式会社ニコン 鹿島建設株式会社 株式会社大林組 株式会社弘電社 三菱電機ビルテクノサービス株式会社 ダイキン工業株式会社 株式会社九電工 株式会社ユアテック 有限責任監査法人トーマツ 株式会社ピーエス三菱 三菱製鋼株式会社 東テック株式会社 東光電気工事株式会社 能美防災株式会社 PwC あらた有限責任監査法人 信越化学工業株式会社 木内建設株式会社 東京ガス株式会社 |
| 三菱ガス化学株式会社 コクヨ株式会社 株式会社内田洋行 三菱製紙株式会社 IHI 運搬機械株式会社 富国生命保険相互会社 株式会社フジタ 有限会社東京共同会計事務所 塚本總業株式会社 株式会社IHI ビジネスサポート 株式会社丹青社 株式会社鉄道会館 TOTO 株式会社 古河機械金属株式会社 | ホーチキ株式会社 株式会社文藝春秋 N T T 都市開発株式会社 三菱ふそうトラック・バス株式会社 東京商事株式会社 ダイヤオフィスシステム株式会社 三菱UFJ個人財務アドバイザーズ株式会社 株式会社モリモト 株式会社JTB 株式会社丹青ディスプレイ 株式会社トラストネクサス 東京地下鉄株式会社 三信株式会社 | 東洋プロパティ株式会社 株式会社パソナグループ ダイヤモンドファミリークラブ 株式会社パレスホテル 岩崎通信機株式会社 株式会社共立フーズサービス 大和不動産鑑定株式会社 プロファウンドBMSアセットマネジメント株式会社 BMS 株式会社 東京建物株式会社 東洋ビルメンテナンス株式会社 株式会社大同 |

(2019年3月末現在)

2018年度 三菱一号館美術館 年報
第9号

2019年6月 発行

発行：三菱一号館美術館

〒100-0005
東京都千代田区丸の内 2-6-2

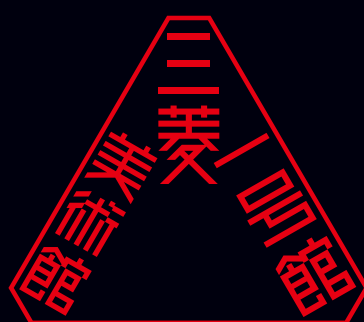
編集：三菱一号館美術館 / CURIO EDITORS STUDIO (柴田 卓)
印刷：公和印刷株式会社

ANNUAL REPORT OF MITSUBISHI ICHIGOKAN MUSEUM, TOKYO
APRIL 2018 - MARCH 2019
No.9

Published by Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo
2-6-2, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005, JAPAN

Edited by Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, and Curio Editors Studio
Printed by Kowa Printing Co., Ltd.

© Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, 2019
ISSN 2186-6325



MITSUBISHI
ICHIGOKAN
MUSEUM,
TOKYO